

# קול נכי מלחמה

בעאון חילים ופרטיזנים נכי המלחמה בנאצים

ביטאון לקרויה משפחתיות בשתי שפות על אירען השני הקשות

מספר 206

תל אביב

2021



## היל הים הישראלי - בחער הלחימה

Военно-морские силы Израиля - в боевом строю



Борис Гельман.  
«Командиры Военно-морского флота Советского Союза»  
Награды ВМФ СССР - ордена Нахимова и Ушакова  
О флотских командаирах-евреях читайте на стр. 12-15

בוריס גלמן. "מפקדים בחיל הים של ברה"מ"  
יעטורי כבוד חיל הים ע"ש וכימבו ואושקוב  
אודות מפקדים יהודים קראו בעמודים 15-12-15



НОВИНКА

# ГОЛОС ИНВАЛИДОВ ВОЙНЫ

Орган Союза воинов и партизан –  
инвалидов войны с нацистами

ЖУРНАЛ ДЛЯ СЕМЕЙНОГО ЧТЕНИЯ НА ДВУХ ЯЗЫКАХ О СОБЫТИЯХ СУРОВЫХ ЛЕТ

№ 206

ТЕЛЬ-АВИВ

2021

5781

## «Мы этой памяти верны! Дети помнят о войне»



Детские писатели о войне



Маша Рулнакайте.

«Я должна рассказать»

Елена Ильина.

«Четвертая высота»

Валентин Катаев.

«Сын полка»

Лев Кассиль.

«До свидания, мальчишки!»

Борис Балтер.

«До свидания, мальчики!»

Анна Луговская,  
Вячеслав Зиланов

«Дети войны о войне»

Виктор Голевкин

«Мой добрый папа»

# К 80-летию НАЧАЛА ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЫ

Славу и гордость народа-победителя составляют Города-Герои Ленинград, Сталинград, Севастополь, Одесса, Москва, Киев, Керчь, Новороссийск, Минск, Тула, Мурманск, Смоленск и город-крепость Брест.

Твердыней несокрушимой молни и боевого подвига был каждый город, которому присвоено высокое звание

## ГОРОД ВОИНСКОЙ СЛАВЫ

Почетное звание присвоено Указом Президента РФ (2007 г.) за мужество, стойкость и массовый героизм в борьбе за свободу и независимость Отечества

Города первого артиллерийского салюта в Москве и воинской славы



**Курск 8.02.1943**

Владикавказ, 1942  
Кронштадт, 1944  
Колпино (Ленобл.) 08.43  
Молгобек, 01.1943  
Наро-Фоминск, 12.1941  
Ст. Оскол, 01.1943  
Ржев, 03.1943  
Псков, 07.1944  
Ковров (Владимир) 12.1941  
Ельня (Дорогобуж) 08.1943  
Козельск, 42  
Ломоносов (Ораниенбаум), 43  
Елец (Орл. обл.), 08.43  
Архангельск, База СФ



**Белгород 5.08.1943**

Таганрог, 08.1943  
Воронеж, 01.1943  
Волоколамск, 12.1941  
Петропавловск-Камч.база  
Луга (Ленобл.), 2.1944  
Брянск, 10.1943  
Малоярославец, 02.1942  
Полярный (Печенга), база СФ  
Нальчик, 01.1943  
Можайск, 01.1942  
Ростов-на-Дону, 02.1943  
Выборг, 06.1944  
Хабаровск, База АмурФ  
Туапсе, 12.1942



**Орел 5.08.1943**

Калач-на-Дону, 08.1942  
Старая Русса, 03.1944  
Вел. Луки, 01.1943  
Владивосток, база ДальФ  
Грозный, 08.1942  
Вел. Новгород, 01.1944  
Тихвин (Ленобл.), 12.41  
Гатчина, 1941  
Дмитров, 01.1942  
Тверь (Калинин), 12.1941  
Петрозаводск, 08.1944  
Вязьма, 03.1943  
Анапа, 09.1943  
Феодосия, 04.1944

**ПОТОМКАМ завещано: ЗНАТЬ! ПОМНИТЬ! БЕРЕЧЬ!**



«ГОЛОС ИНВАЛИДОВ ВОЙНЫ»

№ 206, 2021 г.

ОРГАН СОЮЗА ВОИНОВ И ПАРТИЗАН –  
ИНВАЛИДОВ ВОЙНЫ С НАЦИСТАМИ

ЖУРНАЛ ДЛЯ СЕМЕЙНОГО ЧТЕНИЯ НА ДВУХ ЯЗЫКАХ О СОБЫТИЯХ СУРОВЫХ ЛЕТ

## СОДЕРЖАНИЕ

### Трибуна редакции

Форпост борцов за правду о войне и мире (+ на иврите).....3

### Не могу быть равнодушным

ВETO – во спасение мира (+ на иврите).....6

### Фронтовики: командиры и рядовые

Военфельдшер, минер, профессор (+ на иврите) .....8

Мне 99. Связист. Артиллерист. Фоторепортер .....10

Они носили тельняшки .....12

Кавалеры ордена Нахимова I степени .....14

### Рапортуют отделения

Реховот. Награды достойным (+ на иврите) .....16

Акко. Судьба обетованная (+ на иврите) .....20

Ашкелон. Взгляд из прошлого .....24

Неутомимый Леонид .....24

Нетания. У Мемориала «Крылья». .....25

На боевом посту Сира Король .....25

### «Русский акцент» фронтовиков

Постсоветские евреи – 30 лет спустя .....26

### Вопреки лжи

Нюрнберг – продолжение Процесса (+ на иврите) .....30-35

«Семитская рожа» генерала Франко .....36

### «И вновь продолжается бой...»

Песни о войне и героизме – ретроспектива В. Высоцкого .....37

### Вопреки лжи

Палачи. Орёл и далее везде .....38

Ближе к источнику – ближе к правде (+ на иврите) .....40

### Важно знать.

Информация минфина о выплатах (+ на иврите) .....41

Бунтарь А. Пэнн (+ на иврите) .....42

Основатель и первый редактор – Ицхак ЗАНДМАН (‘’т’’)

Ответственный редактор – Эфраим ПАПЕРНЫЙ.

Редактор – Моше ШПИЦБУРГ

Члены редакции: Зелик БОНКС (‘’т’’), Борис ГОЛОД,

Матвеи МИЛЯВСКИЙ, Виталий ПОЛУНОВ, Раиса СИНИЦЫНА

Общественный редакционный совет: Семен Цванг (‘’т’’),

Давид Фабрикант, Лариса Глебова (Всесирийский женсовет),

Илья Голосовский (молодежный совет).

Журнал издается Союзом воинов и партизан – инвалидов войны

с нацистами. Израиль 6473908, Тель-Авив, ул. Арбаа, 8.

Р. О. В. 20288. Тел.: 03-5614411, факс: 03-5613187.

Журнал распространяется бесплатно в Российской Федерации, Укра-

ине, Беларусь, Молдове, Казахстане, Узбекистане, Грузии, Азербай-

джане, Таджикистане, через культурные центры Израиля в этих странах,

а также в США, Канаде, Австралии, Германии, Польше, Прибалтике и в

других странах по личным обращениям, а также в интернет-версии.

Подготовка к печати: Александр Шаталов

E-mail: disabledveterans1@gmail.com

Союз инвалидов войны

ТРИБУНА РЕДКОЛЛЕГИИ

# Форпост борцов за правду о войне и мире

Союз воинов и партизан – инвалидов войны с нацистами и редакция журнала самопровозглашают приоритетность своего права на подлинную достоверность изложения материалов о событиях, об участниках, о документах, относящихся к годам Второй мировой – Великой Отечественной войны.

Десятки тысяч публикаций от имени нашей организации, а также авторство членов Союза, его единомышленников за более 70 лет деятельности Союза инвалидов войны в Израиле не вызвали ни единого опровержения, ни протеста, ни замечаний по поводу достоверности в изложении событий сорванных победных лет.

Приоритетное право опирается на безусловность фундаментальных общечеловеческих нравственных ценностей, на бесспорное право народа-победителя, перенесшего наибольшие потери и утраты в годы войны. Несомненной опорой являются международные юридические нормы и постулаты ведущих религиозных конфессий и верований.

Мировое сообщество по нынешним временам уже нельзя назвать единым общечеловеческим. Оно ввергнуто в пучину распри и самонависти. Вирус разобщенности разрушает сложившиеся связи между слоями общества. Можно только предположить, что этот вирус мутировал в коронавирус, поразивший человечество.

Мало кто придавал значение вирусу бесчеловечности, позорного извращения нравственных

## ТРИБУНА РЕДКОЛЛЕГИИ

ценностей, а ведь его симптомы приводили к смертельным исходам. Терроризм, экстремизм, антисемитизм – совсем не медицинские определения симптомов и диагноза ширящейся общемировой инфекции. Носителей этих симптомов, хотя их имена и цепочки зараженных хорошо известны, никто не пытался изолировать. Только в нескольких странах принимались карантинные профилактические юридические меры против фальсификаторов истории, против осквернения трагедии Холокоста, против финансирования радикального фанатизма. Нигде не соблюдалась социальная дистанция. Контроль над соблюдением социальной дистанции – это не подавление свободы слова, а выполнение закона. Опасна прежде всего – безнаказанность. Интернет позволяет исключить вообще «масочный режим».

Пора определиться! Закон – вакцина против пандемии.

**К читателям!** В этом выпуске журнал меняет свой формат. Он выходил на идише, на иврите, на русском, был двуязычным. Двуязычие блоков-тетрадей на иврите и русском языках в этом журнале расширит круг читателей. А его содержание от-



кроет достоверную ПРАВДУ о ВОЙНЕ и МИРЕ.

Мы благодарны профессору Виктору Бахману за пере-

вод на русский язык и подготовку к печати текстов на иврите.

Эфраим Паперный,  
Moše Shpiçburg

## במת המערכת



השווה, נגד מימון הקנאות הקיצונית. בשום מקום לא נשמר המרחק החברתי. הביקורת על שמרירת המרחק החברתי אינה הדחתה חופש הביטוי, אלא ביצוע החוק. הפטור מעונש הינו מסוכן בראש ובראשונה. אינטרנטן מאפשר להוציא את "מצב המסכנות" בכלל.

הגיאו הזמן להיקבע! החוק – חישון נגד הפנדמה. לתשומת לב הקוראים! בגילוון זה משנה כתוב העת את צורתו.

קודם היה כתוב העת מודפס באידיש, בעברית, ברוסית והפכ' לדו-לשוני. דו-לשוניתן של מהברותו (עברית וروسית) תרחיב את חוג הקוראים. ואילו תוכנו יפתח את האמת המהימנה על המלחמה ועל השלום.

א. פפרני  
מ. שפייצ'בורג

# מאות הלוחמים למען האמת על המלחמה והשלום

**ארגון חיילים ופרטיזנים – נכי המלחמה בנאצים ומערכות כתוב העת מכריזים את עדיפות זכותם למחיונות האמיתית בתיאורים של האירועים, המשתפים, המסתמכים הקשורים בזמן מלחמת העולם השנייה.**

בבות פרסומים בשם הארגון שלנו וכן מה שנכתבו ע"י חברי הארגון וע"י THEMIMI-דעים שלנו תוך למטה מ-70 שנה שנה של פעילות ארגון נכי המלחמה, לא גromo להכחשה אף אחת ולא מהאות, העורת על האמינות בתיאור

האירועים של השנים הקשות שהסתימו בניצחון גדול. זכות העדויות נשענת על החלטות הערכיהם המוסריים האוניברסאליםasis היסודיים, על זכותו הבתויה של העם המנצח שהוויה את האבדות הגדולות ביותר בשנות המלחמה. המשען הוודאי מהוות את הכללים המשפטיים הבינלאומיים ואת יסודות הדותות המובילות.

cutut אי אפשר כבר לחשב את הקהילה העולמית לקהילה האחדה הגלובלית. היא נתקעה למצולות הריבים והשנה העצמית. נגיף חוסר האחדות הורס את הקשרים בין שכבות החברה שהתקיימו קודם. יש רק להניח כי הנגיף הזה הפך

לוירוס קורונה שפגע באנושות. מעתים נתנו חשיבות לוירוס האקרים, לעיוותם המחפיר הערכיהם המוסריים, אף כי סימני הוירוס הזה היו מבאים לתוצאות קטלניות. טרור, קיצוניות, אנטישמיות – הינט הגדירות לא רפואיות של סימני ואבחוני הזיהום העולמי המתරחב. אף אחד לא ניסה לבדוק את סימני הסימנים האלה, אף כי שמותיהם ושלשלות הנדקים ידועים היטב. רק במידיניות אחדות התבצעו צעדים משפטיים ואחרים (סגרים, מונעים) נגד מזיפי ההיסטוריה, נגד חילול טרגדיה

НЕ МОГУ БЫТЬ РАВНОДУШНЫМ

# ВЕТО – во спасение мира

JERUSALEM | 22 JANUARY 2020  
בית נשיא | ירושלים

Президент Израиля Реувен Ривлин в окружении глав делегаций, гостей форума

## 5-й ФОРУМ – 2020. Памяти жертв Катастрофы

**Девиз Форума**  
**Помним Катастрофу.**  
**Боремся с антисемитизмом.**

Сообщение пресс-службы Форума.  
Принято единогласно в соответствии с решениями ООН:

**ВЕТО – отрицанию Катастрофы, Холокоста, ШОА.**

**ВЕТО – антисемитизму, антиизраильству.**  
**Жертвы геноцида – 6 000 000 евреев.**



Бюллетень FIR получен редакцией, как отклик на публикацию о сотрудничестве в журнале «Голос инвалидов войны» № 204 – 2020, стр.40.

לא יוכל להיות שווה נפש

# וטו – להצלת העולם

## פורום חמישי לזכר קורבנות השואה – 2020

בארגון העולמי של ותיקי המלחמות (FIR), בהתאם להחלטות הפורום, דורשים להוציא מאנטירנט, מכל התקשות וכוכ מתוכנית טלויזיה וזרו את החומרם את הכחשת השואה, את תעמולתן של אנטישמיות ושל אנטי-ישראליות.

סיסמת הפורום:  
זכרים את השואה. נאבקים באנטישמיות.

הודעת שירות העיתונות של הפורום:  
התקבל פה-חן בהתאם להחלטות האו"ם:

וטו – להכחשת השואה!  
וטו – לאנטישמיות, לאנטי – ישראליות!  
קורבנות רצח העם – 6,000,000 יהודים.

בcoli רב:  
עמנואל מקרון (צרפת):  
"אל תשכחו לעולם! האדישות הינה סיוע לעיריה!"!  
ולדיmir פוטין (רוסיה):  
"40% הנרצחים היו אורחי ברה"ם".

הווטרנים, נצולי המצור של לנינגרד, אסירים גטו ומחני הריכוז – אורה ישראל, נציגי המדינות המשתתפות

### Во весь голос:

**Э. Макрон (Франция):**  
«Никогда не забывайте. Равнодушие – это пособничество преступлению».  
**Владимир Путин (РФ):**  
«40% погибших – граждане СССР».

Ветераны, блокадники, узники гетто и концлагерей (Израиль), представители стран, участников Всемирной организации ветеранов войн (FIR) требуют в соответствии с решениями форума исключить в социальных сетях Интернета, в СМИ, а также из телерадиопрограмм материалы, содержащие отрицание Холокоста, пропаганду антисемитизма, антиизраильизма.

### От редакции

Современная практика блокировки в социальных сетях публикаций по политическим мотивам или извращающих общечеловеческие нравственные ценности осуществляется фильтрующими спецпрограммами по решению владельцев соцсетей.

По предположению редакции «ВЕТО – во спасение мира» может быть опубликовано или заблокировано по причинам:

- по политическим мотивам;
- по личному пиар-решению;
- по целевому финансированию.

Всё зависит от того, по какому пути пойдет мировое сообщество.

Нас не оставляет надежда  
**БЫТЬ УСЛЫШАННЫМИ.**

## ФРОНТОВИКИ: КОМАНДИРЫ И РЯДОВЫЕ

# Военфельдшер, минер, профессор

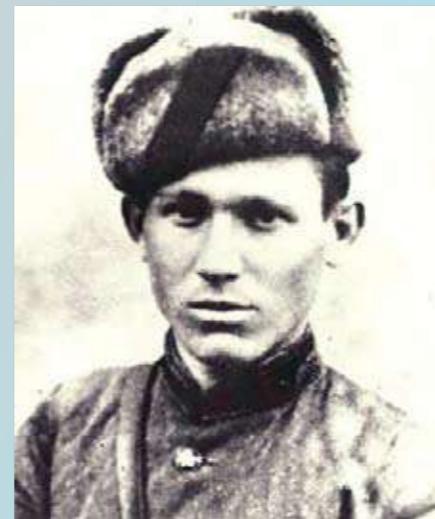
**Хотим рассказать о своем отце Михаиле Яковлевиче Полунове, партизане, инвалиде войны с нацистами. Он родился в Юзовке (сейчас Донецк) 10 августа 1922 г. После окончания семилетки поступил в фельдшерскую школу г. Мариуполя. До окончания фельдшерской школы оставался один год, когда началась Великая Отечественная война.**

**С** первых дней войны находился на фронте в качестве военфельдшера медсанроты 46-го стрелкового полка 150-й дивизии. Воинская часть, в которой воевал отец, попала в окружение в районе Харькова. Он очутился в лагере для военнопленных, откуда ему удалось бежать и вступить в украинскую партизанскую дивизию им. Щорса. В партизанском отряде Михаил Полунов, будучи военфельдшером, выполнял функции

хирурга, проводившего операции раненым партизанам, а также терапевта, лечившего партизан от различных заболеваний.

Однажды партизанскому отряду поступил приказ взорвать мост через реку Старый Оскол, по которому каждые 40 минут проходили вражеские эшелоны с живой силой, оружием и боеприпасами. При формировании группы разведчиков-подрывников Михаил попросил включить его в эту группу. Командир вначале не соглашался.

Но Михаил аргументировал необходимость своего нахождения в группе тем, что задание связано с боевым риском, в результате чего могут быть раненые, которым потребуется его помощь. Просьба была удовлетворена, и его включили в диверсионную группу. Оказалось, что мост, который предстояло взорвать, хорошо охраняется и подобраться к нему по суше невозможно. И тут Михаил заметил в темноте очертания плывущего дерева. Он предложил воспользоваться лодкой, которую видел в зарос-



**Михаил Полунов  
в партизанском отряде**

лях, и замаскировать ее под плывущее дерево и таким образом незаметно подобраться к опорам моста.

Удалось подплыть к опорам моста и заложить взрывчатку. Чтобы часовой не заметил в темноте огонь от бикфордова шнура, пришлось перед прибытием эшелона убрать часового, а затем зажечь бикфордов шнур и немедленно отплыть на безопасное расстояние. Через несколько мгновений раздался мощный взрыв, и вагоны с фашистами запрудили реку. Группа без потерь вернулась в лагерь. За участие в этой и других боевых операциях Михаила Полунова наградили медалью «Партизан Отечественной войны 1-й степени».



**Михаил Полунов – доктор медицинских наук, профессор**

лаfter Shcherbov Madiyovitsya frettovitsiya shel pziya v shenit 1944, et kabel lemcon rpeoah shel libob otovo sim v shenit 1949. Ho mona l'menah azor b'kfer b'mehoz wolin. Et kabel li'limodi tuoar shenot she meshik be'ubodto. Bdatzmer 1954 shelim at doktorot vrofessor-umita b'mcon rpeoah avoda. Et kabel tafkid. Tafkid tuoar doktor medui, tuoar shenot 1963 kibl tuoar doktor (tzauda 000812) v kibl draga shel doktor lerpeoah. Bdatzmer 1965 nbehur le'shem menah hog shel mcon kashat rofaim azorbiyan. Kibl tuoar vrofessor (tzauda 007319). Shimsh batfkid zo 10 shenot volah v'achor men ubr le'ubod v'moskva. Bdatzmer 1992 npetr madom lab.

v kibl uttor "matzivin tachom rpeoah". Aba chal l'ulot l'sheral um mishpatato. Abel hamala menua manu le'shot c'n. Cmazonot, ango, yildi shel mikhail – hava roha v'havon sragi – ulino lisrael. Yldi bno feh at mishpatotihem, nolalo ncdot. Kolno matgorrim basadot. Ahio al avino (dov shlon), vityli polonov, nca melchama b'na'atzim, gam uha lisrael v'matgorer b'bar shabu.

At hots ha'bara v'latarek midatim l'marakhet batoh. La'achar regim v'odidim nshmu pizuch u'koronut um ha'atzim zillu l'naher. Et kibzah zoruk b'chisul shomer v'oz l'dalik at hots ha'bara v'latarek midatim l'marakhet batoh. La'achar regim v'odidim nshmu pizuch u'koronut um ha'atzim zillu l'naher. Et kibzah zoruk b'chisul shomer v'oz l'dalik zoruk l'manhana lala avidot. B'giv ha'shatfotot b'matzu kribi v'v'aharim mikhail polonov kibl m'dalit "frettivon melchama frettovitsiya madraha ra'shona".

После демобилизации по ранению из партизанской дивизии в 1944 г. поступил во Львовский медицинский институт, который в 1949 г. окончил. Был назначен заведующим сельским врачебным участком в Волынской области. Продолжая работать, поступил в аспирантуру.

Подготовил и в декабре 1954 г. защитил кандидатскую диссертацию, и ему была присуждена учченая степень кандидата медицинских наук. Прошел по конкурсу на должность доцента Одесского медицинского университета.

Продолжая научные исследования, подготовил и в 1963 г.

## לוחמים

# חובש, חבון, פרופסור

**נרצה לספר על אבינו, מיכאל יעקובלביץ' פולונוב, פרטיזן, נכה מלוחמת נאצים. הוא נולד בעיר דונצק ב-10 לאוגוסט 1922. לאחר 7 שנים לימוד, התקבל לבית ספר לחובשים בעיר מריאפול. כאשר התחלת המלחמה הפטריוטית הגדולה, נותרה שנה לטיסום בית הספר לחובשים.**

**ה**ימי המלחמה הראשוניים שהה בשדה הקרב כחובש של פלוגה 46 של הדיוויזיה ה-150. היחידה הלוחמת בה לומ אבא הייתה לכודה באזרור הרכוב. הוא מצא את עצמו במהלך מלחמה, ממש הצלחה להימלט ולהצתרף לדיוויזיה פרטיזנית אוקראינית ע"ש שורס. בכיתת פרטיזנים מיכאל פולונוב, בהיותו חובש לוחם, ביצעת תפקידי הירוגג, שערך ניתוחים לפטריזונים הפטז'יס וכנ היה בתפקיד רופא כללי, שעוזר לפטריזנים עם המחלות השונות. לאבא יצא לעיתים קרובים להשתתף במבצעים קרבאים. הוא הציג יותר מ-20 פרטיזנים פצועים, אותם נשא משדה הקרב ביחיד עם נשקם. אודות אחד המבצעים דבר בספר של ס.א. האצט'ורוב "בקצה הקדמי" (מוסקבה, 1986). יומ אחד כיית הפטז'יס קיבלה פקודה להפצעי את הגשר מעל נהר אוסטול הישן, עליו עברו שירותי האויב עם לוחמים, נשק ותחמושת כל 40 דקות. בעת הרכבת הקבוצה של מפציצים, מיכאל ביקש

защитил докторскую диссертацию (диплом № 000812), и ему была присуждена учченая степень доктора медицинских наук. В 1965 г. был избран по конкурсу на должность заведующего кафедрой Азербайджанского института усовершенствования врачей. Ему было присвоено

ученое звание профессора (аттестат № 007319). Проработал в этой должности 10 лет, после чего переехал на работу в Москву. В декабре 1992 г. умер от инфаркта.

Где бы ни работал Михаил Полунов, он показывал себя ответственным и высоко квалифицированным специалистом,

награжден знаком «Отличник здравоохранения».

Отец мечтал репатриироваться с семьёй в Израиль. Но болезнь помешала этому осуществиться. Выполняя его волю, мы, дети Михаила, дочь Вера и сын Сергей, репатрировались в Израиль. Наши дети создали здесь свои семьи, поя-

вились внучки. Все мы живем в Ашдоде. Брат отца (наш дядя) Виталий Полунов, инвалид войны с нацистами, тоже репатриировался в Израиль и живет в Беэр-Шеве. Память о нашем отце мы бережно храним в наших сердцах.

**Вера и Сергей ПОЛУНОВЫ**  
Ашдод – Беэр-Шева

## Мне 99. Связист. Артиллерист. Фоторепортер

**20** апреля 1942 г. я стал телефонистом. Я и двое солдат обслуживали командира стрелковой роты 300-й сд Юго-Западного фронта.

С одной стороны р. Донец стояла наша дивизия, на другой – немецкие части. Харьков тогда был оккупирован немцами. 10.06.1942 г. началось крупное немецкое наступление.

Во время обеспечения телефонной связи я был тяжело ранен в ноги (голеностопный сустав). После санбата 11 июня 1942 г. нас, раненых, на трех повозках отправили в тыл. Я лежал на спине в первой повозке с двумя ранеными. Был солнечный день. Вдруг я увидел, как приближаются «мессершмидты». Отрываются по три бомбы от каждого. Наш ездовой на ходу соскочил с повозки и побежал в лес при дороге. Самолеты гремят, бомбы свистят. Один из раненых на повозке дергает



**Мл. лейтенант И. Кальницкий**

вожжи. Лошади скачут галопом. Бомбы разорвались позади нашей повозки. Я обернулся и увидел, что наш ездовой стоит на дороге и машет руками.

Нас привезли в деревню и поместили на сборный пункт в церкви. Там уже было много раненых. Потом нас отправили на железнодорожную станцию Лиски. Вечером немцы бомби-

ли её. Одновременно они разбрасывали листовки со словами «До Воронежа – с бомбкой, а от Воронежа – с гармошкой».

На следующий день нас, тяжелораненых, санитарным поездом отправили в госпиталь за Волгой. После лечения я получил справку: годен к нестревой службе и отправлен в Саратов на пересыльный пункт.

В запасной полк пошел добровольно и был направлен на курсы младших артиллерийских командиров. Я прошел подготовку по стрельбе с закрытых огневых позиций. Мне присвоили звание – младший сержант и направили в артполк 42 истребительной противотанковой бригады 3-го Украинского фронта на должность разведчика-наблюдателя. Наш полк вышел на реку Днестр, участвовал в освобождении Одессы.

**Приказ о награждении № 012-Н по 1961 Истребитель-**

**ному противотанковому полу-  
ку Одесской артбригады.**

20. Старшего разведчика взвода управления полка мл. сержанта Кальницкого Илью Моисеевича наградить за то, что 20 августа 1944 г. во время прорыва вражеской обороны в р-не Талмаз разведал и засек две огневые точки противника. Корректируя огонь батарей, уничтожил их, что дало возможность продолжать наступление.

20 августа 1944 г. началось крупное советское наступление по форсированию Днестра. Наступление развивалось. Наша часть далее продвигалась по Румынии, Болгарии, повернули на Югославию. 20 октября 1944 г. был освобожден Белград. Во время отступления немцы из Греции перебросили на помощь своим войскам большую колонну техники, которую громили мы и авиация.

Немцы разбежались, а техника осталась.

Я заметил прятавшегося в обломках немецкого офицера. Я пленил его, отобрал пистолет, наручные часы, которые потом передал командиру полка майору Приходько. Карманные часы с ключевым заводом в серебряном футляре «брегет-1843 г.» хранию.

По дороге в штаб полка с пленным офицером встретились югославские партизаны. «Братушка, – сказал один из них, – не порть картуш (патрон)». Они за-

брали пленного и тут же на моих глазах перерезали ему горло.

Помню трагический случай. В боях за Будапешт наш полк был придан танковому корпусу. Все батареи были выдвинуты на прямую наводку в лесопосадки. Вперед на разведку по узкой насыпи направлен танк Т-34. За ним двинулся и танковый полк. Укрывшиеся в засаде немцы шквальным огнем остановили колонну. Они подбили первый и последний танки, перекрыли дорогу и сожгли все танки.

Уже после войны, работая в Николаеве фоторепортером, случайно встретился с полковником, командиром полка. Я удивился, что он уцелел. Он рассказал, что экипаж первого танка попал в плен. Его командир под дулом пистолета передал по радио, что дорога свободна, а немцев нет. Схваченный потом, виновный смыкал свою вину за гибель полка кровью в штрафбате.

13 февраля 1945 г. Будапешт был освобожден.

10 марта 1945 г. я был направлен на фронтовые арткурсы мл. лейтенантов. После учебы в августе 1945 г. получил направление на службу в г. Фокшаны (Румыния) командиром взвода 76 мм пушек. Был награжден орденом Отечественной войны 1 ст.

После войны служил фоторепортером.

Об этом расскажут другие.

**Главный редактор газеты «Вечерний Николаев» В. Пучков:**

«До работы фоторепортером в редакции «Южной правды» Илья Кальницкий прошел самую серьезную из жизненных школ – военную, фронтовую. Он никогда не кичился своими заслугами. Мне довелось работать с Ильей не один год, и у меня остались самые добрые воспоминания об этом труженике газеты. Более надежного партнера, чем Кальницкий, не припоминаю».

**Сотрудница газеты Л. Ко-стюк:**

«К своему стыду, я долго не знала, что Илья Кальницкий – ветеран войны. Он никогда об этом не говорил. Не выпячивал заслуги, не требовал поблажки. Да и внешне совершенно не походил на ветерана. Бегал по коридорам редакции невысокий маложавый человек с копной смоляных волос, быстрый, подвижный, подтянутый.

Зимой семья Кальницкого уехала в Израиль. Мы провожали всей редакцией. Кальникуму шел тогда 73 год. Из Израиля он присыпал нам сотни негативов о нашем городе, о друзьях. Узнали, что он в Кирьят-Гате работал в газете «Новости», выпустил альбом из 300 снимков о городе и его истории. Стал Почетным гражданином города».

Материал для печати подготовила

**Дина РОБИНЗОН,**  
дочь, Кирьят-Гат

# ОНИ НОСИЛИ ТЕЛЬЯШКИ

## Воины-евреи – командиры Военно-морского флота

**Славные имена отважных и достойных воинов-евреев регулярно публикуют наши журналы. Перелистайте страницы журналов №№ 196, 201-205. Многие имена, многие подвиги во имя Победы над нацизмом полузабыты или стерлись в памяти. Но гораздо больше имен неизвестны, не названы в справочных изданиях, в СМИ, в интернете.**

Упорный труд поисковиков, самодеятельных исследователей событий Второй мировой – Великой Отечественной войны, чья деятельность не зашорена предубеждениями, приносит заметные результаты. Наша редакция в ответ на публикации получает немало добросовестно подготовленной информации о мало известных подвижниках – на фронте, в тылу, в рядах Сопротивления. Редакция принимает и публикует сообщения после тщательной проверки. Из присланных материалов сразу исключаются те подробности, которые вызывают сомнения, проверяются источники, даже если они авторитетны или подкрепляются архивными документами.

Нашим читателям представляется только часть большого материала, присланного постоянным корреспондентом из Севастополя кавалером Борисом Гельманом. Из-за недостатка печатной площади мы с нескрываемым огорчением исключили яркие и аргументированные разделы «Герои Советского Союза – участники сражений за Севастополь», «Воины-евреи на фронтах Великой Отечественной войны», боевые соединения с наименованиями «Севастопольские» и другие. Прилагаются репортажи, снимки, документы о мероприятиях, посвящен-



Борис Гельман

ных празднованию Дня Военно-морского флота, который отмечается ежегодно в последнее воскресенье июля в РФ.

Редакция, представляя имена командиров советского ВМФ еврейского происхождения, готова принять к публикации новые имена или уточнения, вполне возможные, так как информация постоянно обновляется.

Ежегодно в последнее воскресение июля в России отмечается День Военно-морского флота. По публикуемому списку (ещё неполному) наших соплеменников – адмиралов и Героев



А. Генкин



П. Трайнин



С. Верховский



А. Александров

Советского Союза – участников Великой Отечественной войны можно представить, что они проявили себя достойными высоких воинских званий и наград, отличились во многих боевых операциях.

Честь им и слава!

**Капитан 1 ранга С. Богорад** – Герой Советского Союза, командир подводной лодки, Балтийский флот;

**Контр-адмирал И. Коновалов** – Герой Советского Союза, заместитель начальника штаба, Северный флот;

**Капитан 1 ранга А. Г. Свердлов** – Герой Советского Союза, командир бригады торпедных катеров, Балтийский флот;

**Капитан 2 ранга И. Фисанович** – Герой Советского Союза, командир бригады подводных лодок, Северный флот;

**Вице-адмирал А. Орлов** – начальник главного технического управления Военно-Морского флота;

**Вице-адмирал А. Генкин** – начальник управления связи Военно-Морского флота;

**Контр-адмирал А. Александров** – начальник штаба Балтийского флота;

**Контр-адмирал И. Беляев** – начальник штаба Тихоокеанского флота;

**Контр-адмирал А. Богданович** – командир охраны водного района балтийского флота;



И. Коновалов



А. Богданович

**Контр-адмирал С. Верховский** – командир бригады подводных лодок;

**Контр-адмирал А. Галицкий** – начальник кафедры боевых средств флота Высшего военно-морского инженерного училища;

**Контр-адмирал Л. Лазебников** – начальник аварийно-спасательной службы Черноморского флота;

**Контр-адмирал С. Сапожников** – командующий Волжской военной флотилией;

**Контр-адмирал Д. Сигал** – начальник управления связи Северного флота;

**Контр-адмирал П. Трайнин** – командующий Ладожской военной флотилией;

**Контр-адмирал А. Усыскин** – начальник управления новой техники главного штаба ВМФ;

**Контр-адмирал Н. Фельдман** – флагманский артиллерист Балтийского флота;

**Контр-адмирал А. Ханин** – начальник штаба Тихоокеанского флота;

**Контр-адмирал Н. Цибульников** – командир дивизии подводных лодок Тихоокеанского флота;

**Контр-адмирал Д. Шиндель** – заместитель начальника штаба Северного флота;

**Контр-адмирал А. Юровский** – начальник управления Главного штаба ВМФ;

**Контр-адмирал Ф. Юрковский** – командир бригады тралиния;

**Контр-адмирал М. Яновский** – начальник кафедры факультета военного кораблестроения ВМА.

**Генерал-майор В. Вильшанский** – начальник штаба управления береговой обороны Черноморского флота;

**Капитан 1 ранга А. Ратнер** – командир дивизиона тральщиков Черноморского флота;

**Капитан 1 ранга А. В. Свердлов** – начальник штаба Азовской военной флотилии;

**Капитан 1 ранга И. Сенчик** – начальник отдела внешних коммуникаций главного штаба ВМФ;

**Капитан 1 ранга И. Чверткин** – командир эсминца «Железняков»;

**Капитан 2 ранга Г. Гольберг** – командир дивизиона подводных лодок;

**Капитан 2 ранга Р. Гуз** – командир дивизиона подводных лодок Черноморского флота;

**Капитан 2 ранга Н. Эйнбаум** – командир дивизиона подводных лодок;

**Капитан 3 ранга И. Вихновский** – командир подводной лодки «Пантера»;

**Капитан 3 ранга И. Зельбст** – командир подводной лодки «Щ-210»;

**Капитан-лейтенант И. Израйлевич** – командир подводной лодки «Д-4»;

**Капитан 3 ранга И. Кабо** – командир подводных лодок «К-53», «К-55»;

**Капитан 3 ранга А. Каутский** – командир подводной лодки «Щ-402»;

**Капитан 3 ранга Я. Хмельницкий** – командир подводной лодки «С-34»;

**Капитан-лейтенант А. Александровский** – командир подводной лодки «Щ-130»;

**Капитан-лейтенант Э. Бродский** – командир подводных лодок «М-54», «М-55»;

**Капитан-лейтенант Б. Буянский** – командир подводных лодок «ПЛ-А1», «ПЛ-А2»;

**Капитан-лейтенант Г. Кейсерман** – командир подводной лодки «Щ-423»;

**Капитан-лейтенант Г. Кукуй** – командир подводной лодки «Щ-212»;

**Капитан-лейтенант Б. Марголин** – командир подводной лодки «М-32»;

**Капитан-лейтенант Е. Расточиль** – командир подводной лодки «М-31»;

**Капитан-лейтенант А. Резников** – командир подводной лодки «Щ-124»;

**Капитан-лейтенант М. Шлионский** – командир подводной лодки «М-23»;

**Капитан-лейтенант С. Эпштейн** – командир малой подводной лодки «М-90»;

**Капитан-лейтенант И. Юдович** – командир малой подводной лодки «М-108»;

**Старший лейтенант И. Браун** – командир подводной лодки «Л-55»;

**Старший лейтенант И. Сивориновский** – командир подводной лодки «М-49».

**Полковник Н. Фрумкин** – начальник разведотдела штаба Балтийского флота.

**В действующих флотах Советского Союза в годы Великой Отечественной войны 358 офицеров исполняли обязанности командиров подводных лодок, участвовали в походах 229. Командирами подводных лодок служили 27 евреев.**

Список для журнала подготовил

**Борис ГЕЛЬМАН,**

капитан 2 ранга в/о,

член Союза журналистов РФ, Севастополь

# Кавалеры ордена Нахимова I степени

**Контр-адмирал Александр Петрович Александров** (1900-1946).

Участник гражданской войны, командир взвода в кавалерийской бригаде Г. Котовского. Учился на командном факультете в военно-морской академии (1922-1927). Командир крейсера «Аврора» (1929-1933). С 1936 г. – начальник Военно-морской академии.



В 1940 году – командир Новороссийской военно-морской базы. В ходе войны (1941-1945) – командующий Азовской флотилии, командующий Ленинградской военно-морской базы. С 1945 г. начальник штаба Балтийского флота. Звание контр-адмирала присвоено 2 июля 1944 г.

Награды: ордена Ленина, Красного Знамени (3), Нахимова I ст., Отечественной войны I ст., медали.

Погиб в авиакатастрофе в 1946 г.

**Вице-адмирал Орлов Александр Григорьевич** (1900-1945).

В Военно-морском флоте с 1918 г. Окончил Высшее военно-морское инженерное училище (1929), Военно-морскую академию (1933). Служил механиком на линкоре «Парижская Коммуна», на крейсере «Красный Кавказ». С 1935 года – флагманский механик Черноморского флота. Начальник технического управления ВМФ (1937-1945). Инженер-вице-адмирал (1944).

Награды: ордена Ленина, Красного Знамени, Нахимова I степени, Красной Звезды, медали.

Погиб в авиакатастрофе в 1945 г.

**Генерал-майор Пурник Леонтий Нафтульевич** (1901-1970).

В Красной Армии с 1918 г. Служил в авиации: политрук эскадрильи, комиссар авиа-полка ТОФ. Окончил Военно-политическую академию (1932). Заместитель командующего ВВС Тихоокеанского флота по политчасти (1939-1942). С 1943 г. – начальник политотдела Черноморского флота. Генерал-майор (1944).

Награды: ордена Ленина, Красного Знамени (3), Нахимова I ст., Отечественной войны I ст., Красной Звезды, медали.

После войны – начальник политотдела Балтийского флота.

**Контр-адмирал Цибульников Наум Израильевич** (1910-1979).

На флоте с 1928 г. Окончил Высшее военно-морское инженерное училище (1932), курсы командиров-подводников. Командир подводной лодки ТОФ (1934-1938), начальник оперативного отдела штаба ТОФ (1939-1945). Участник войны с Японией. После войны – командир дивизии подводных лодок ТОФ (1951-1954). Окончил Военную академию Генерального штаба (1960). Контр-адмирал (1949).

Награды: ордена Ленина, Красного Знамени (2), Нахимова I ст., Ушакова II ст., Красной Звезды, медали.

Материалы к публикации подготовлены  
**Борисом ГЕЛЬМАНОМ,**  
Севастополь

# Награды достойным

**Союз воинов и партизан – инвалидов войны с нацистами наградил участников войны из Реховота юбилейной медалью.**

**К** празднованию 75-летия Великой Победы не все фронтовики успели получить юбилейные медали. Из-за «Covid-19» многие мероприятия, подготовленные общественными организациями для проведения праздника, были отменены или проводились с ограничениями.

По поручению президента Союза воинов и партизан – инвалидов войны с нацистами Эфраима Паперного и редколлегии журнала «Голос инвалидов войны» были организованы встречи с ветеранами в городе Реховоте. Юбилейные медали, учрежденные в свое время правительством Украины были лично вручены Израилю Дейхину, Роману Аптекарю и другим.

Награждение в городе Рамла Рахмина Мататова совпало с его днем рождения. В поздравлении с 99-летием принял участие писатель Яков Аронов, член Союза писателей Израиля. Он вручил имениннику и свою последнюю книгу «Очерки и размышления о войне», которая посвящена 75-летию Победы над нацизмом.

По состоянию здоровья встреча с двумя фронтовиками не состоялась. Ветеран Абрам Швейцер накануне встречи скончался (да будет благословенна его память).

В эти неспокойные дни продолжалась работа по поиску и увековечению памяти воинов-евреев – участников Второй мировой и Великой Отечественной войны, выходцев из Средней Азии, и из числа эвакуированных и беженцев-евреев, нашедших приют в Республике Узбе-

кистан. Часть из них состояли на учете в военкоматах и были призваны на фронт, воевали и погибли.

Мы готовим к 2021 г. новые издания и наши проекты:

1. **«Подвиг и память».** Документально-биографическая картотека бухарских евреев – участников Второй мировой войны.



Приложение к «Книге памяти участников Второй мировой войны. Каталог бухарских евреев». ТОМ VII. Алфавитная картотека воинов на буквы «М» «Малаев – Мушиахов», «Н», «О», «Ойкельнчаев – Ошеров», «П», «Паканаев – Пучаев».

2. **«Евреи Узбекистана во Второй мировой войне. Участники Великой Отечественной войны, эвакуация, трудовой фронт».**

ТОМ II. Ферганская долина

3. Ведется работа по испытанию и тестированию нашего сайта «Подвиг и память» (на трех языках: русском, иврите и английском).

<https://featandmemory.com/ru/>

4. Нами установлена с помощью Узбекского посольства в Израиле связь для дальнейшего сотрудничества между музеями: Латрун в Израиле и Мемориальным музеем Славы в Парке Победы в Ташкенте. Цель – увековечение памяти воинов-евреев во Второй мировой войне.

**Аркадий (Аврам) и Давид КАЛОНТАРОВЫ,**  
Лауреаты фонда им. Ицхака Зандмана  
и Авраама Коэна

# העיטורים מגיעים לגיבורים

**ארגון חיילים ופרטיזנים – נכי הלחמה בנאצים העויק את מדליות היובל למשתתפים במלחמה.**



בוכרה המשתתפים במלחמות העולם שנייה. נספה – ל-«ספר הזיכרון של לוחמי מלחמת העולם השנייה. קטלוג שמות של יהודים בוכרה».

פרק 7. כרטיסיה אלפביתית של שמות החיילים באוטיות רוסיות "M" ("מלאייב – מושיחוב", "H", "O", "P" (פקנייב) ("אוקילינצ'יב – אוישרוב), "I" (פוקניב) – פוצ'אייב).

2. **«יהודי אוזבקיסטן במלחמות עולם השניה. לוחמי המלחמה הפטריוטית הגדולה, פינוי, חזית העבודה».**

3. עבודה מתבצעת בבדיקה האתר שלנו "מעשה הגבורה והזיכרון" (בשלוש השפות: רוסית, עברית ואנגלית)

<https://featandmemory.com/ru>  
4. בסיווע של שגרירות אוזבקיסטן

בישראל, קשרנו מגעים לשיתוף פעולה העתידי בין מוזיאון לטרוון בישראל למוזיאון לתהילה בפאראק הניצחון בטשקנט. המטרה – הנצחת זיכרון היהודים לוחמי מלחמת

העולם השניה.  
הבאים שלנו:  
1. **"מעשה הגבורה והזיכרון"** –

כרטיסיה תיעודית-ביוגרפיה של יהודי

وترנים נוספים בשל מצב בריאותם שלהם, ואברם שווייצר נפטר ממש יום לפני האירוע (יהי זכרו ברוך!).

בימים הללו שקטם האלה, אנחנו ממשיכים את עבודתו בחיפורם ובהנצחת זכרם של היהודים השניים, גם יוצאי מרכז אסיה גם יהודים מפונים ופליטים שנמצאו מקלט ברפובליקת אוזבקיסטן. הם נרשמו שם בלשכות הגיוס, גויסו לצבא האודם, לחמו בחזיותם ורבים מהם נספו.

אנחנו מכינים ליום הזיכרון בשנת 2021 את הספרים החדשניים והפרויקטמים הבאים:

2. **"מעשה הגבורה והזיכרון"** –

כרטיסיה תיעודית-ביוגרפיה של יהודי

הניצחון האדול, לא כל הווטרנים הספיקו לקבל את "19-COVID" בוטלו או הוגבלו אירופאים רבים שהוכנו ע"י ארגונים ציבוריים לריגל ההג. מטעמנשוויא ארגון חיילים ופרטיזנים – נכי המלחמה בנאצים, אפרים פפרני, נערכו מפגשים עם וטרנים בעיר רחובות. מדילות היובל שהונางו ע"י ממשלה אוקראינה וכותב העת "קול נכי המלחמה" מס' 204 נמסרו אישית לישראל דיבין ולורמן אפטקר. הענקתו של רחמן מטבוב ברמלה התامة ליום ההולדת ה-99 שלו. בטקס החגיגי השתתפו סופר יעקב אהרוןוב, חבר אגודת הסופרים בישראל, נתן במתנה להעת השמחה את ספרו החדש "מוסות והרהורים על המלחמה" המוקדש ל-75 שנה לניצחון בנאצים. הווטרנים שוחחו זה עם זה. לנו, לא התקיימה פגישה עם שני

## Интервью с фронтовиками Реховота после вручения наград

**Израиль Дейхин.** Уроженец гор. Рогачев, Гомельская обл. БССР. Родился 14 октября 1922 года. Врач высшей категории. После окончания с отличием средней школы в 1940 году был призван в Красную армию (г. Двинск, Лат-

вия). Служил в 1-м учебном батальоне, 117-го сп ордена Красного Знамени 23-й стрелковой дивизии.

Когда началась война, всех курсантов по тревоге перебросили марш-броском на защиту советско-германской границы. В первом же бою Израиль был ранен в левую часть головы, потерял глаз. Лечился в госпитале г. Казани, после



**Курсант Израиль Дейхин (слева)  
с однокурсником, 1940 г.**

выздоровления был отправлен на фронт. Медицинского персонала на фронтах и в эвакуационных госпиталях не хватало, Израиль, как отличник, был зачислен в Ростовский медицинский институт, который успешно окончил в 1946 году. Всю свою послевоенную жизнь до repatriации Израиль Дейхин проработал медиком на разных руководящих должностях: заместителем главного врача городской больницы, заведующим клиникой и др..

**Рахмин Мататов.** Уроженец гор. Катта-Курган Самаркандской области Узбекской ССР. Родился 18 сентября 1921 года. Осиrotев в раннем детстве, воспитывался бабушкой и дедушкой. Незадолго до начала Великой Отечественной войны окончил в г. Коканде педагогический техникум и преподавал в школе математику. В начале 1942 года был призван в армию и направлен в Воронежское военное училище. После его окончания лейтенант, командир радиовзвода, он был направлен на Малую Землю, где принял участие в кровопролитных боях за Новороссийск.

Воевал на 1-м и 4-м Украинских фронтах, обеспечивал бесперебойную радиосвязь всех боевых операций своего 841-го стрелкового

полка, который участвовал в штурме укреплений в Карпатских горах, форсировании Днепра, освобождении украинских городов Киева, Житомира, Бердичева, Дрогобыча, Бориславля...

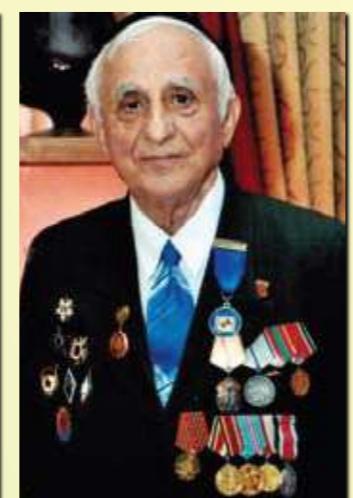
Дальнейшая фронтовая судьба Мататова связана с ожесточенными боями на территории стран Восточной Европы. Вместе с полком он участвовал в крупномасштабных фронтовых операциях советских войск при освобождении Польши, Венгрии и Чехословакии.

15 ноября 1944 года в боях за чехословацкий город Кошице Рахмин Мататов получил тяжелое осколочное ранение позвоночника, лечился в госпиталях, наотрез отказываясь от демобилизации, возвратился в родной полк и продолжил воевать до Дня Победы.

После войны старший лейтенант Мататов продолжил службу в составе 24-й Гвардейской дивизии вначале в Восточной Пруссии, а затем в грузинском городе Ахалкалаки, на границе с Турцией.



**Рахмин Мататов**



Демобилизовавшись в июле 1947 года, гвардии капитан запаса, кавалер орденов Отечественной войны I степени, Красной Звезды и медали от президента Чехословакии «За храбрость», Рахмин Мататов окончил механико-математический факультет Самаркандского государственного



**После награждения.  
Сидят: А.Гринзайд, Р. Мататов, Ю Алаев.  
Стоят: А.Иноятов, А.Калонтаров**



**Сердечный разговор в доме 99-летнего  
Р. Мататова. Гости – А. Калонтаров (слева)  
и Я. Аронов**



**Роман Аптекарь**

РАПОРТУЮТ ОТДЕЛЕНИЯ

# Судьба обетованная

**С**егодня воскресенье, обычный день, но, проснувшись, с утра чувствуя, какое у меня отличное настроение. И душа «поет» – сегодня у нас встреча с подругами в «теплом доме» на ул. Корчак в Акко. Наш город – один из самых красивых городов в Израиле. И хочется сказать, что старый город Акко восхищает, новый город – новострой привлекает, Бахайский сад и парк-экстрем восторгают, а чудный пляж и ласковое море со своими обятиями никого равнодушными не оставляют.

Много внимания уделяется людям пожилого возраста сотрудниками социального отдела муниципалитета Акко. Создано много проектов под руководством зав.отдела работы с пожилыми людьми Исаэллой Бабич, а также социальным работником Лиат и сотрудником Евгенией Шпигель. Одним из проектов является теплый дом. Наша небольшая, но дружная семья вот уже два года, каждое воскресенье собирается за «семейным столом». Радость общения – главный стимул наших встреч. Все очень талантливые и дружные. В удивительном и прекрасном



Экскурсанты из «теплого дома» в городском музее

мире нас окружают просто невероятные люди.

**Поляковская Люба** – сама доброта, щедрость, готовность спешить помочь людям, прекрасно вязет любые изделия.

**Дзялотински Вера** – очень добрый и веселый человек, вязет чудных кукол и зверюшек.

**Гинзбург Маша** – наше солнышко, добрая мягкая подруга, вышиивает картины лентами, работы участвовали во многих выставках.

**Милашевич Люда** – наш любимица, безотказный человек, прекрасно готовит любые блюда национальных кухонь.

**Ющенко Юля** – просто одаренный и золотой человек: прекрасно рисует, очень эрудированна, участвует в постановках театра «Мишолька», ведет у нас занятия аэробикой.

**Ивахно Лена** – наша опора во всех делах, танцует в ансамбле, очень спокойная и добрая, прекрасно поет, чудная и радушная хозяйка, выращивает очень красивые цветы.

**Дмитриева Валя** – очень добрая и чуткая, её голосом, когда поет, мы все просто заслушиваемся, прекрасно вязет изделия.

**Алексеева Ира** – в этом году юбиляр – 80 лет. Веселая, заво-

Акко

дная, любознательная, всегда помогает подругам. Научилась вязать крючком и уже сама вязет вещи. Прекрасно танцует в ансамбле.

**Запорожец Анна** – наша большая труженица, спокойная, добрая душа. Вязет кукол и детские игрушки.

**Беликова Таня** – душа коллектива, спортсменка, веселая, задорная, эрудированная, всегда готова прийти на помощь. Оказывает помощь в доставке продуктов и других необходимых вещей для пожилых людей.

**Калашник Вика, Ус Люда, Мороз Таня** – замечательные подруги, веселые, добрые. С ними очень интересно общаться.

Мы умеем не только отдыхать, но и трудиться. Одним из наших увлечений является вязание. Мы собрали подарки для призывников в ЦАХАЛ, вывязав будущим солдатам теплые шарфы, носки, свитера и др. Для бейт-авота Хайфы подготовили и вручили старикам тоже подарки, собрав им теплые вещи к холодному периоду. В прошлом году поздравили с праздником Ханука детей и пожилых людей в больнице Нагарии, передав им связанные нашими рукодельницами пледы, свитера, жилетки, кофточки, шапочки и другие нужные вещи. Произошли очень трогательные встречи: радостные лица детей и их мам, но

о особенно запомнились глаза с благодарностью пожилых людей, находящихся на лечении в больнице. Сейчас у нас готовы подарки для деток на Хануку. Несмотря на пандемию, мы проводим встречи, соблюдая все санитарные нормы и продолжая радовать красивыми вещами детей и людей пожилого возраста. Все участники коллектива отмечены благодарностями ирии Акко за свой труд.

Мы организуем экскурсии по красивейшим местам нашего города. Впечатляет своим величием старый город Акко, со своими рыцарскими залами, архитектурой, обычаями и величием. Очень понравилась экскурсия в библиотеку Акко. Мы выслушали увлекательный рассказ о создании библиотеки от заведующей Ирины Френкель. Оказывается, что библиотека «Канада-Акко» построена на деньги евреев Канады более 50 лет назад. Фонд книг составляет около 70 000 наименований. Жители Акко очень любят свою библиотеку.

Но особенно впечатлило всех нас посещение музея «Морешет» («Наследие»), расположенного в помещении мемориального комплекса «Яд ле-Баним». Создатель, руководитель и хранитель музея Рауль Шнейдер, которая является членом комиссии по военно-

исторической и музейной работе Союза ветеранов Второй мировой войны, а также обладательницей юбилейной медали Российской Еврейского Конгресса, провела познавательную и очень интересную экскурсию по музею. Она рассказала обо всех экспонатах и героях не только 2-й Мировой войны, но и 2-й Ливанской войны. Экскурсия оставила неизгладимый след, так как нет семьи, которую война обошла бы стороной. Поэтому каждый из нас вспомнил своих родственников, кто остался на полях сражений и тех, кто сегодня живут среди нас.

Не сдержала слез Поляковская Любовь, у которой оккупантами были расстреляны 39 родственников только за то, что они евреи. Дядя Владимир Гамерман погиб на фронте в первые дни войны.

У Тани Слуцкой дядя, Лев Беликов, погиб на фронте под Ленинградом, а в Бабьем Яру в Киеве расстреляна немцами семья Слуцких 4 человека.

Также у Людмилы Милашевич и Юли Ющенко бабушки погибли от рук оккупантов.

У Юли Ющенко и у Лены Ивахно родители работали на военных заводах на Урале.

У Маши Гинзбург муж, Петр Петрович, воевал и дошел до Будапешта, а папа был партизаном и скончался от полученных ран в Пинске.

У Ирины Алексеевой оба деда прошли войну и вернулись домой. Динабург Борис Матвеевич был мобилизован в 1941 г. В должности майора медицинской службы, прошел всю войну, спасая и возвращая жизни многим солдатам и офицерам. Но война для него в 1945 году не закончилась, так как он продолжал спасать солдат на японском фронте. Награжден орденами: Отечественной войны II степени, Красной Звезды и медалью «За победу над Японией». Второй дед, Шпикельман Хлавно Исаевич, также был мобилизован на войну в 1941 г. Участвовал в оборонительных операциях Ленинграда, Москвы, городов Литвы и Латвии, в освобождении Кавказа, Сталинграда. Награжден медалями «За оборону Сталинграда», «За оборону Кавказа», «За боевые заслуги».

В моей семье погибли дедушка Приймак Ефим Евсеевич, дядя Приймак Алексей Ефимович, немцами расстреляна бабушка Е.Т.Ермоленко. Работая волонтером в музее, я неожиданно для себя в архивах нашла сведения о моем дяде Алексее, который считался без вести пропавшим, хотя в документах указано, что он захоронен на участке частного дома в Одессе.

**Татьяна РОГОВ,**  
руководитель «теплого дома»  
«Мазаль» г. Акко

Дод сл Теряя Соловьёви, лб Билькоуб, пфл в чютии бмчю ннннр, ирбут бни משפחתי בילקוуб ннро למוות עי נאצים בכאבי יאר (העיר קייב).

סבותיהן של ליזדמלה מילאшибיך' ושל يولיה יושצ'נקו נרץחו גם הן עי כובשים.

הוריהן של يولיה יושצ'נקו ושל ילנה איבחנו עבדו במפעלי התעשייה הצבאית באורל.

בעליה של מאשה גינזבורג, פיטור פטרוביץ', לחם והגיע בדרכו הקרבית לעיר בודפשט, וביהה היה פרטיזן ונפטר מפציע המלחמה בעיר פינסק (בלרוס).

שני סביה של אירינה אלקסיב עברו את כל המלחמה וחזרו הביתה. דינאבורג בוריס מטביביץ' גויס ב-1941. בדרגת רב-סרן של שירות רפואי היה בחזית כל זמן המלחמה, הציל חיים לחילימ ולקצינים רבים. אבל המלחמה לא הסתיימה בשבייו במאי 1945, אלא

הוא המשיך להציג את חייו הלוחמים בחזית הפנימית. הוא הענק באות הצלת היפנית. "המלך הפטריוטית" (דרגה שנייה), "הכוכב האדום" ובמדליה על ניצחון בין. הסב השני, שפיקלמן

חלבנו איסאייביץ', גויס גם הוא לצבא בשנת 1941. הוא השתף בהגנת

עיר ליטא ולטביה, לנינגרד ומוסקבה, בקרוב סטולינגראד ובשירור קווקז. זכה לדמליות: "על הגנת סטולינגראד", "על הגנת קווקז", "על זכויות קרבות".

במשפחה של נפלוב בחוויתסבאפרימק יפים יביסיביץ', דוד פרימיק אלקסוי יפומויביץ'; סבתא ירמולנקו י.ט. נורתה לממות עי נאצים. שעבדה במויזיאון כמתנדבת, פתחה מזאת בארכיבים בתוכנו.

פרטים על דוד של, אלקסוי שהיה נחשב לנער, אך כתוב במסמכים כי הוא נתמן במרשם של בית פרטיזן. טטיאנה רוגוב, מנהלת הבית החם " מול" בעכו הראשונים של המלחמה.

ומסרנו מתנות גם לקשייש בית אבות בחיפה, שכיננסנו להם חפצים חמימים לשקרה החורף. בשנה שעברה בירכנו בחונכה ילדים וזקנים בבית החולים נהירה, כשמסרנו להם את החפצים הסרגרים עי בעלות ידי הזהב מהבית החם שלנו: שמיות צמר, אפודות, חיזות, חולצות נשים, כובעים ודברים נחיצים נוספים. פגישות מרגשות התחרחו: פנים שמחות של הילדים ושל

הילדים, אך נזכרו במיחוז עיניהם אהמותיהם, לילדיים לקראת חנוכה. למרות המגיפה, אנחנו ממשיכים בפגישות, תוך השמירה על כל התקנים הבריאותיים וממשיכים לשמה ילדים ומבוגרים בדברים יפים.

כל חברות הקבוצה צוותה להעתודות הוקה מעיריות עכו על מעשיהן הטובים ועובדותן המבורכת. כולנו התרגשנו במיוחד מביקור המזיאון "מורשת" הממוקם ב- "יד ושם". המיסדת, המנהלת והאוצרת של המזיאון רעה שנידר, חברת הוועדה לפועלות צבאית-היסטוריה ומוזיאונית של ברית ותיקי מלחמת העולם השנייה והלוד וכלת מדליית היובל של הקונגרס היהודי-רוסי, ערכה סיור מאד מעניין

ואנפורטטיבי במויזיאון. היא סיירה על כל המוצגים והగיבורים לא רק של מלחמת העולם השנייה, אלא גם של מלחמת לבנון השנייה. הסיור השאיר לנו עקבות שלא נמחטה, מפני שאין אין

משפחה בה לא נגעה המלחמה. לכן כל אחד ממנו נזכר בקורבי המשפחה, הון בני שנפל בקרבות הונם שחי כולם. נספים לקשיישים.

**קלאסניק ויקטוריה, אוס ליזדמלה, מודרו טטיאנה –** חברות טבות, עליזות ונפלאות. מעוניין מאוד להיפגש עמן.

ליובוב פולקובסקי לא הרתיעה דמעות. 39 קרוביה המשפחה שלה ננרו לממות עי נאצים רק על יהדותם. דוד שלה, ולדימיר המרמן, נפל בחזית ביום אפודות וכוכ' לחילימ הצעיריהם. הנו

# המזל המוצבע



הציגו תעוזות לתושבי הבית החם

**בילקוуб טטיאנה –** נשמת הנטלה ספורטאית, עליזה, מתלהבת, בעלת בקיאות, מוכנה לעזור בכל הזמן. מגישה עזרה בהספקת מוצרי מזון ודברים חיוניים נספים מקולה; היא סורגת דברים שונים יפה.

**אלקסיב אירינה הגעה לגול שמנים** בשנה זו. היא עליזה, זריזה, סקרנית, תמיד עוזרת לחברות. למטה לסלוג בו כבר סורגת דברים עצמה. רוקחת יפה בעלת בקיאות רבה, משתתפת בהצענות התיאטרון "מיישולקה", עורכת שיעורי גינזבורג מריה – כמו השימוש שלן,

חברה טובה ונעימה, תופרת תמנונות מהסריטים, יצירתייה השתתפה בתערוכות רבות. **מיילאшибיך' ליזדמלה –** חביבה שלנו, אישת שקדנית, מвлשת יפה כל מיני תבשילים של עמים שונים.

**יושצ'נקו يولיה –** אישת ממש מוכשרת, באמת בת זהב: מצירות יפה, בעלת בקיאות רבה, משתתפת בהצענות התיאטרון "מיישולקה", עורכת שיעורי אירובייקה בשביבון. **איבחנו ילנה –** המשען שלנו בכל הדברים, רוקחת בלחה, מאוד שקטה

## РАПОРТУЮТ ОТДЕЛЕНИЯ

## Взгляд из прошлого

**С** фотографии военного времени смотрит юноша. Его глаза пытливо всматриваются в мир, как бы спрашивая, что там... «в вашем далеко» ждет меня?

Что может ответить ему Леонид Гольдин, руководитель Ашкелонской организации инвалидов войны? Что бы хотел подсказать ему... себе – юному командиру пулеметного взвода из Гомеля, который принял участие в Сталинградской операции, сражался на линии «Огненной дуги» в Орловско-Курской битве, а его солдаты не раз стали свидетелями, когда их молодой командир подавал бойцам пример мужества. При обороне Белгорода, под градом огня Леонид получил второе боевое крещение – был тяжело ранен. Именно в госпитале было сделано это памятное фото юного героя. Леню



выпишут из госпиталя с пометкой «годен к нестроевой», так что служба продолжалась.

Только вернувшись окончательно, предстояло еще раз «повоевать» за сердце возлюбленной. Очередной победой была свадьба с красавицей Файнай и жизнь в радости и горе. Солдаты победы над послевоенными трудностями, в освоении множества профессий от рабочего до начальника ОТК завода, за-

## очная учеба и защита диплома... награды... звания... премии.

Но его судьба по сей день тесно связана с войной и победами. Репатриировавшись в Израиль Леонид Гольдин уже много лет отдает свое сердце и энергию любимому делу и людям. Он хочет, чтобы время не растворило память о воинах-героях. Встречи, подарки, награды, книги и стенды важнейших событий героических лет войны. Но жизнь диктует свои законы и на стенах под фотографиями ветеранов приходится ставить печальные даты. Так, совсем недавно, была написана еще одна дата скорби, а между ними короткое тирем длиною в жизнь. Ушел из жизни один из близких людей Леонида, помощник и соратник боевого прошлого, герой войны и талантливый писатель и поэт Семен Цванг. Поэтому благородное дело, посвященное памяти героям продолжается.

Очередных свершений и побед вам, Леонид!

**Борис КОГАН**

## Неутомимый Леонид. Все о нём

**Ч**итатель! Это – не архивное фото безмасочного прошлого. Открыть лицо для журнального снимка попросила Леонида Гольдина преданный друг ветеранского

движения наш корреспондент Людмила Болотина. Услышано и записано кратко от друзей, единомышленников:

**Людмила БОЛОТИНА** (художник из Ашкелона):

Давно знакома с Леонидом Гольдиным, неординарным, мужественным человеком. Восхищаюсь его жизнестойкостью, преданностью делу, которому он посвятил столько лет!

## Ашкелон

**Александр КАЦ** (председатель ветеранского городского комитета):

*Сотрудничаю, горжусь дружбой с коллегой по ветеранским делам. Вклад Гольдина в создание Дома боевой славы в Ашкелоне: замысел, сбор материалов об инвалидах, вдовах инвалидов войны, оформление стендов, работа с волонтерами, молодежью. Мой вклад: сбор материалов в кругах ветеранов, блокадников, узников гетто и концлагерей и др., установка экспозиций, контакты с сайтом ветеранов, с городской администрацией.*

**Роман Снегур** (Зайденбаум) – социальный работник:

*Леонид ценит нашу медицинскую и бытовую помощь в*



*условиях пандемии. Помогаю ему в деловых контактах его председательской работы, в*

*заботах об оформлении Дома боевой славы. Леонид каждое начинание доводит до успешного завершения. Помнит, требует.*

**Анатолий ВИКТОРОВ,** Посол РФ в Израиле (в изложении):

*Уважаемый Леонид Семенович!*

*...Вы совершили подвиги на войне и в труде. Несмотря на возраст, Вы остаётесь сильным человеком, который умеет радоваться жизни, здраво смотреть на происходящие события, воспитывать молодежь.*

**Борис КОГАН,** член СП РФ

Подробные материалы хранятся в редакции

## Нетания

## У Мемориала «Крылья». На боевом посту Сира Король

**Г**ородской комитет Союза инвалидов войны (председатель Сира Король) установил у Памятного Мемориала «Крылья» пост № 1. В подробном плане работы – встречи, экскурсии, беседы с местными и иногородними гостями, вручение журналов, памятных знаков, кино и видеосъемки. В памятные даты – торжества с возложением цветов, с участием ветеранов, высопоставленных гостей, дипломатов, мэра Нетании.

Репортажи, снимки, видеоматериалы получает редколлегия журнала. У Сиры Король и её соратников собраны альбомы, коробки с реликвиями, подарками и другими памятными раритетами. С. Король и М. Коган сотрудничают со Всеизраильским женсоветом и надеются, что в будущем Музее воинской Славы в Латруне будет специальная экспозиция, собранная на Посту № 1.

**Раиса СИНИЦЫНА,** член ЦК Союза инвалидов войны



*Ирина Энгель, Любовь Штайнер (слева и справа) - в числе сотен посетителей*

«РУССКИЙ АКЦЕНТ» ФРОНТОВИКОВ

# Постсоветские евреи – 30 лет спустя

17682 инвалида войны. Их жены,  
дети, внуки, правнуки, члены семьи

## 12-е Штерновские чтения (ноябрь 2020)

**Ш**терновские чтения – ежегодный израильский форум бывшего депутата кнессета д-ра Ю.Штерна.

Известные израильские ученые, государственные и общественные деятели рассказывают об основных результатах масштабного исследования еврейского населения постсоветских стран, проведенного Институтом Евро-Азиатских еврейских исследований.

(О роли, деятельности и вкладе фронтовиков в пропаганду еврейского героизма и увековечения памяти воинов-евреев в исследовании практически не упоминаются. – Примечание редакции).

В Доме ученых (Тель-Авив) под руководством главы оргкомитета Штерновских чтений Моше Кенигштейна состоялась видеоконференция. В ней участвовали вдова Ю.Штерна руководитель Центра холистической помощи им. Ю.Штерна

**Д-р Юрий Штерн** (23.03.1949-16.01.2007) – депутат кнессета созывов 14, 15, 16. Представил для утверждения 72 законопроекта лично и в группе.

По его инициативе в 2007 году кнессетом приняты законы о ветеранах войны, о льготах пережившим Катастрофу.

Экономфак МГУ, преподаватель. В Израиле (1983 г.) – Сионистский форум, зам. министра, председатель комиссии по госконтролю.

Увековечение: улица Ю.Штерна в Иерусалиме.

Фонд им. Ю.Штерна.

Раздел Фонда по признанию заслуг выходцев из СССР в культуре Израиля упразднен министерством Израиля.

Девиз Ю.Штерна: Мы должны осуществить программу реабилитации алии 90-х.

Елена Штерн, гендиректор Евро-Азиатского конгресса д-р Хаим Бен-Яков, также З.Ханин, В.Чернин и другие, в том числе представитель вете-



ранского движения от Союза инвалидов войны.

В письме, направленном накануне чтений организаторам чтений из Союза ин-



валидов войны (президент Э.Паперный, редактор журнала «Голос инвалидов войны» М.Шпицбург), подроб-

но излагается содержание встреч с Ю.Штерном в связи с его участием в подготовке к празднованию 60-летия Победы (2005), приводится перечень публикаций, прилагаются аудиовыступления Юрия Штерна на встречах с фронтовиками.

*(Ответное подтверждение получения обращения от организаторов конференции не поступило. – Примечание редакции).*

Редколлегия передала для Фонда, которым руководит Елена Штерн, последний выпуск журнала «Голос инвалидов войны» № 204, сообщения, информацию о Штерновских чтениях в клубе «Полемика» в октябре 2020 г. с участием представителя Союза инва-



лидов войны, а также об увековечении памяти Ю.Штерна фронтовиками в Союзе инвалидов войны и в Союзе ветеранов Израиля. Мы публикуем в изложении рассказы о Музее боевой славы им. Ю.Штерна в г. Нешер на русском языке одного из основателей экспозиции ветерана Иосифа Сытникова и на иврите председателя городского комитета Союза инвалидов войны Даниила Певцова (ל"ג).

Рассказ и снимки Д.Певцова «Здоровье и дружбу крепить» о музее в районе Бен-Дор на ул. Дерех опубликован в альбоме «Победа и Память» (2005 г.), издание Союза инвалидов войны.

### Из альбома Союза ветеранов – борцов против нацизма (в изложении) «Хранить память, славить победу!» (2019)

9 мая 2000 г. в Нешере был открыт музей боевой славы воинов-евреев, участвовавших во Второй мировой войне, – как вернувшихся с полей сражений, так и погибших в боях. Инициаторами благородного начинания были ветераны Г.Дуплевский, Д.Проектор, И.Вул, Я Троллер, И.Финкель. Мэр Давид Амар предоставил помещение и помог в оформлении экспозиций.

Бессменный руководитель Музея Иосиф Сытников делал макеты экспозиции, писал портреты героев. Собраны документы и реликвии. Школьники после одного из посещений Музея принесли для стенда, посвященного юным жертвам Холокоста, свои игрушки, изделия из ткани, картона с символикой Холокоста.



**Иосиф Сытников**



**В зале музея – портретная галерея ветеранов Нешера и героев ЦАХАЛА**

В Музее после посещения воинов ЦАХАЛА появились стенды, посвященные героям армии Израиля – жителям Нешера Галит Арбив и Ури Бинамо, погибшим морякам эсминца «Эйлат».

В 2007 г. в связи с кончиной депутата кнессета Юрия Штерна, который вместе с женой и сыном Мариком приходил нередко в гости к ветеранам, решением мэрии и совета Музею было присвоено имя Юрия Штерна. Стенд в его честь постоянно обновляется.

У стелы возле Музея проходят митинги в честь Дня Победы, в которых участвуют высокие гости города, страны и зарубежья. Мэрия продолжает оказывать поддержку инициаторам Музея.

## Статья из альбома Союза инвалидов войны (2005 г.) о Музее боевой славы в Нешере

نشر. לחזק בריאות וחברית!  
כאשר גדל מספר הנכים בನשר ועד מהוז היפה קיבל החלטה להקים סניף עירוני.

ב-1999 לאחר הבחירות הוועד ויושב ראשו דניאל פצוב, קיבל החלטת מועד של סניף עירוני עצמאי בהרבה של הוועד היפה.

הכרחי היה ליצור צוות המוסולן לעובוד, המכון לבצע מטלות של מתן תשומת לב והפגנת דאגה על כל חבר וחבר, ולעסוק בהנצחת מעשי הגבורה הצבאים של הלוחמים. היורר הבטיח לעצמו את תמיכת הראש העיר דוד עמר. מאורגנות עצורות הגיגיות, ציון ימי הולחת לחבריהם, נערבים ערבי נופש. ב-2005 העירייה התחייבה לבנות מוזיאון עירוני למורשת קרב. הוא החל לפעול בשכונה בזדור, בrho/נדון הטכניון. מ"סד המוזיאון הוא יוסף סיטניקוב. הוקמה אנדרטה לזכר החיילים היהודיים שנפלו במלחתם בעולם השנ"ה. באחד הגילינוות של העלון "קול נכי מלחמה" שפכצוב מוציא לאור, העורך פונה לקוראים לזהמי היזות בברכה: שתיבא לך משפחתך אושר ושםהה, חברות ובריאות חזקו ילדייכם, מאחלים לכם מזל והצלחה ורך ניצחונות שיהיו בדרככם!

## Русское слово – в загоне

О русском слове в Законе (Закон о госбюджете) шла речь 15.09.2020 на заседании Комиссии кнессета по алие и интеграции.

По сообщению Правительственного бюро по публикациям (ЛАПАМ) на русском языке (по предыдущим постановлениям правительственные структуры) из бюджетных средств был отпущен вопреки нормативам **только** 1% ассигнований (норматив исходит из численности населения, пользующегося по разным причинам языком). Русским языком пользуется 20% израильтян. Для публикаций на русском языке в 2017 г. было выделено 2,25 млн из узаконенного бюджета 210 млн, в 2018 г. – 3 млн, в 2019 – 2,7 млн шекелей. Для религиозного сектора 4-5 млн, для арабского – до 25 млн шекелей. Дискриминация?! Да или нет?

Гендиректор управления Б. Стеблер на просьбу пояснить причину игнорирования части населения ушел от ответа. Зам. гендиректора Э. Шимрон сказала, что денег добавлено для публикаций бедуинам, арабам, ультраортодоксам. Недостаточно средств у Института нацстрахования, миналии, минстроя и др. Минздрав **только** на упаковках лекарств пишет русскими буквами латинское название лекарства. Инструкция пользования лекарством на русском языке отсутствует, хотя ранее было решено делать перевод. Возможная из-за этого ситуация особенно опасна в период пандемии. Об этом публику-

ют СМИ на русском языке, но безответно...

(Статья на эту тему была опубликована в газете «Новости недели». Стало почти правилом, что на критические материалы упомянутые там

крупнопоставленные лица не реагируют.. Наши публикации мы адресуем в министерство интеграции и алии. Об ответе или умолчании сообщим читателям. – Примечание редакции).

## המילה הרוסית נזנחה

בישיבת ועדת הכנסת לעלייה ולאינטגרציה ב-15.09.2020 היה מדובר במילה

לפי ידיעתה של לפם (לשכת הפרטום הממשלתי), הוקצה אחד בלבד להקלות הקודמות של גופים ממשלתיים, הוקצה אחד בלבד להקלות לפטומים בשפה הרוסית. התקן מתבסס על מספר התושבים המשמשים בשפה מסוימת. בשפה הרוסית 2.25 מיליון ישראליים. לפטומים בשפה הרוסית בשנת 2017 הוקצו 2.25 – 2.7 מיליון, ב-2018 – 3 מיליון, ב-2019 – 4.5 מיליון, ועוד 2.5 מיליון. ואילו למגזר הדתי – עד 2.5 מיליון. וכך נקבעה רשות ב.סטבלר החמekaת להסביר את סיבת ההתעלמות מחלוקת התושבים. סגנית המנכ"ל גב' א.שמרון אמרה, כי הוספו כספים לפרסום של בדואים, ערבים, חרדים. יש חוסר כספים למוסד לביטוח לאומי, למשרד לעלייה ואינטגרציה, משרד הבינוי והשיכון וכו'. משרד הבריאות מסמן באותיות רוסיות את שמות הלטיניות של התרופות רק באירועים רפואיים. אין הוראות השימוש בתרופות ברוסית, אף כי קודם הוחלט לתרגם אותן גם לרוסית. כלי התקשרות בשפה הרוסית מזהירות על כך, אך לא תוצאות...).

## В последний час. Новость к Штерновским чтениям

Из ст. «Бюрократизм побежден» (сайт «Вести», 24.01.2021).

Депутаты Т. Плосков и Д. Битан (Ликуд) инициировали ТРИ заседания парламентской комиссии по алие и интеграции по поводу восстановления работы Центра помощи репатриантам – деятелям культуры и искусства (о прекращении его работы с горечью говорила Е. Штерн, см. выше).

Центр прекратил работу после 20 лет активной помощи нуждающимся. Причина: прекращение финансирования (4-10 млн. шекелей).

28.10. 2020 г. по решению комиссии работа Центра возобновляется. Но возобновление невозможно, так как все сотрудники уволены. Бюджета всё равно нет. Но будет когда-то тендер на бюджет.

Центр будет... когда-то!

ב-2013 אמן מרק סולניין, יוצר "המקרים המהפכניים" ובעודותו לא היו נודעים, והציגו המסויים היה "נהנה" מספרי ויקטור סובורוב. כתעת מופיע היסטוריון-רויזיוניסט נוסף, כפי שאחנו רואים.

בודאי, למרות הביקורת המפורטת דלעיל, קשה לי לא להסכים למרק סולניין בהערכת אישיותו של הקטגור רומי מברה"מ – הפרקליט רודנקי שאכן השתתף באופן מאוד פעיל בטרור הגדול בשנים 1937-1938, אך אחרי מותו של סטלין... השתתף באופן פעיל בראబיליטציה ובצדוקתם של קורבנות הוציאים הפליטים? אבל, תגלו לי, האם היה יכול להיות בשנת 1945 בברה"מ פרקליט בדרוג כל-כך גבוה שלא השתתף בדיכוי ובמשפטיו של סטלין?

אני לא מעמיק בהערכתו הננספת של הראיון הנ"ל, אלא אומר בסוף. משפט נירנברג היה נחוץ בראש ובראשונה כתקדים, כדי שידע כל רודן שיזום מעשים רעים, כי אין להימנע מהתגמול. אין לי ספק כי גם כעובר אלף שנים לא ייעלם משפט נירנברג, המשפט הצבאי הבינלאומי נגד הפשעים הצבאים הנאצים הראשיים, מדפי ההיסטוריה העולמית.

**סמיון בלמן**, ראשון לציין  
сан נשיא המועצה היהודית של אוקראינה,  
חבר המועצה הכלכלית של הקונגרס האירו-אסיאתי,  
חבר אגנת העיתונאים של אוקראינה, עוזב-כבוד בתפקיד  
הગנתיים אחרים.  
במיוחד לכתב העת "קול נכי המלחמה"



משפט נירנברג, שנת 1945

פתח במלחתה זו את ואיך פתח?" ועונה בעצמו על השאלה הזאת: "הצד הסובייטי נזקק לחזק בהחלטה המשפטית את הרעיון היהודי כי משתתפת אחת בלבד – גרמניה הנאצית פתחה במלחמות העולם השנייה, כי המשתתף היחיד עשה את הפשעים תוך המלחמה זו את, כי היטלר בלבד עשה התקפה נגד המדינות השכנות".

אפשר את הטענה הזאת כך. באפריל שנה 2013 בהومة מרכזו הזיכרון "בית וידית ואנזה" בברלין, בקבוצה של 14 עיתונאים אוקראינים, השתתפות בסמינר "השמדת היהודים אירופה – ההיסטוריה וזיכרון" שנערך לראשונה בשביב עיתונאים על המרכז החינוכי הזה. במהלך הסמינר שאלתי את החוקר של המרכז התיודי "טופוגרפיה הטרור" בברלין, היסטוריון גרמני גරרד סבסטיאן, מה הוא חושב על אשר לאחרונה בפירושים רבים ואף בחוג המלומדים, למרות ידיעה טוביה של תוכנית "ברברוסה" (תוכנית התקפה בברה"מ והכיבוש המהיר של שטחיה שאושראה ע"י היטלר ב-18.12.1940), – מפיצים בתיקיות את הטענה, כאילו דוקא ברא"מ הייתה מכינה את המלחמה, אך היטלר הקדים את סטלין בהתקפה המונעת. הנה תשובה ההיא הגרמנית הגדנאי המדבר רוסית מצוינת: "הדבר לא נכון. בכלל לא נכון. לגרמניה לא היו שם חששות בהתקפה מצד ברה"מ. המודיעין הגרמני כולל מודיעין של חיל האוויר, היה מודיעוחדים רבות שהכול בסדר. הגרמנים היו בונים כבישים וגשרים מעל נהרות להתקפה מזרחה ולא בנו מצודות ומבניים הגנתיים אחרים".

## למרות השקר

# משפט נירנברג, או היירורים בנושא הנתון



המאבטח של הקטגור הסובייטי במשפט נירנברג צולם: יג'גפן

הנוקהה הבאה. סולניין כותב כי צ'רצ'יל הצעיר לא לעירן על העיקרון המעדי, ואילו דיכוי הנאצים התבasso שום משפטיים אלא בהחלטם המשותפת של מנג'יגי בריטניה, ארה"ב ברא"מ לעירן את רשות הפשעים הנאצים הראשונים שתישמש להם הוצאה להורג מיד אחרי זיהוי אישיותם. שימו לב: הצעיר אך לא עמד על דעתו. והמשפט התקיים. נראתה בפירוש טענה ראש הממשלה של בריטניה (אם אני טועה, אז מבקש סליחה), כותב סולניין: "תפסו, זיהו, והוציאו להורג. זו הייתה החלטה פשוטה שהתקיימה בהחלטת למושג על האמת והצדק של מאות מיליון בני האדם בזמן זה". ההתבטאות הזאת מרגשת מאוד בצירוף המילים "מושגים על האמת בזמן ההוא", כאילו כותב המחבר על הזמנים הקודמים ולא על מאורעות המאה העשירה. בוגר – "זמן ההוא", ארצה לעצמי להזכיר כי כבר במצבות נוח שניתנו לכל האנושות, נאמר על הקמת משפטן צדק. כתוב בתורה: "...שופך קם קאָם בְּאָקָם דָּם וַיִּשְׁפֹּךְ" (בראשית, ט, 6). בפסק זה מדבר בחוק על משפט הרוצח. על סולניין לדעת את המצווה הזאת בהיותו יהודי ואך אדם משכיל. אבל אנחנו קוראים את הדברים הבאים: "חבר רוזולט גם הפעם תמן בחבר סטלין, והוחלט לעירן את המשפט...". כל-כך פשוט: "והוחלט לעירן את המשפט", כאילו הרוצחים הנאצים שפכו ברחבי אירופה דם של מיליון בני אדם, היו עצם קורבנות הרים ממשען.

לפנינו תשובה לשאלת המראיין: "למה עמד סטלין על עriticת המשפט?", שאל סולניין את הכתב: "ובאופן כללי, מי

פני כ-50 שנה, כאשר בבתי קולנוע של ברה"מ הופיע סרט אפי "השייחור", אמר לי אב זיל: "תשמע, בני, סטלין היה יותר רע מהיטלר". לאמות הדברים האלה, אני מודיע לכם כי שם אחד מפרק הספר של "על ארונות ואנשימים" (2014) בדיק אותו דבר ("יותר רע מהיטלר!"). אני מוסר את המידע הזה לא מען מהן לאוון, אלא לסייעון המעד שלי בוינקה על ראיון הספר מרק סולניין "מטרת משפט נירנברג הייתה לא הענשת הפשעים" בעיתון "נוביה איזוסטיה" ("ידיעות חדשות").

לדעתי, טענות מסוימות האמורות בראיון, לא עומדות בפניו ביקורת. לאמות דברי אלה, אשתדל להשתמש בנימוקים הזמינים בהסתמך על מקורות סמכותיים.

סולניין כותב: "ישנה טעות נפוצה, כאילו ברא"מ התבasso הדיכויים על העיקרון המעדי, ואילו דיכוי הנאצים התבasso על העיקרון הלאומי. אין דבר כזה. בולשביקים תחילת היו רוצחים את בני האדם בעיקרון המעדי, אך אה"כ רצחו אותם גם בעיקרון הלאומי".

הטענה ההחלטית הזאת הינה בלתי הוגנת, בלשון מעטה. גזענות הייתה היסוד הפוליטי של האידיאולוגיה הנאצית והPCA ליסוד המרכז של ת呜ות הנאצים ושל מעשיהם. בתזכיר הסודי "רעונות מסוימים על התיחסותנו לעמים הזרים במזרח" מ-28.05.1940, כתוב הימלר: "אנחנו שמים לב לכך שאחנו מכירים בעמים מסוימים שנייתם להשלים עם, פרט לפולנים, יהודים, אוקראינים, בלאוסים, למקם [קובוצה אנטית סלאבית פולין ומערב אוקראינה]. – הערת המתרגם [...]" והנה דברי בורמן: "הסלאים חיבים לעבד בשביבנו. כשהלא נזקק להם, שייתנו. לנכון שיעשו הפלות. מספיק שיוכלו לספור עד מאה. ואת הדת נשאיר להם לשביית רצונם. לנכון לא צריך לטפל בבריאותם" (שנת 1942).

משא אפשר למצוא התבאות כאלה בכתייהם ובונאותם של מנהיגי הבולשביקים, לא לדבר על העקרונות האידיאולוגית הקומוניסטיות ועל המ███ם התחיקתיים-משפטיים של ברה"מ שהיו מתקבלים ע"י הגופים הממשלתיים.

כולם יודעים כי סטלין היה פושע שרצת דרך משפטיים, דיכויים, רעב המוני וכיו' את מיליון אזרחי מדינתו בני כל הלאים (!), לרבות גם אלף גרויזנים; לנכון בהתחשב לאומר לעיל, לא נכון לשים סימן השווון בין שני המשפטים.

## ВОПРЕКИ ЛЖИ

# Нюрнберг – продолжение Процесса

## Нюрнбергский процесс, или Размышление на заданную тему

Товарищ Рузвельт и на этот раз поддержал товарища Сталина, и решено было устроить Суд... «...по правде и справедливости... того времени» (со слов Уинстона Черчилля).

М.Солонин, писатель, СССР – США

Почти 50 лет назад, ещё в те годы, когда на экраны Союза вышла киноэпопея «Освобождение», мой отец (благословенна его память) сказал мне: «Сынок, Сталин был хуже Гитлера». Для подтверждения правдивости своих слов, сообщаю, что так же («Хуже Гитлера!») называется и глава из моей книги «О событиях и людях» (2014 г.). И эта информация не для красного словца, а для обозначения моей позиции (кто есть кто) в ситуации вокруг дискуссии возникшей по поводу интервью писателя Марка Солонина «Вовсе не наказание преступников было целью Нюрнбергского процесса» в газете «Новые Известия».

На мой взгляд, некоторые положения, высказанные в интервью, не выдерживают никакой критики. Постараюсь в подтверждение этих своих слов использовать доступные доводы, ссылаясь на авторитетные источники.



На Нюрнбергском процессе Фото: Е. Халдей

Солонин пишет:

*«Существует распространённое заблуждение, что в СССР репрессировали по классовому принципу, а нацисты – по национальному принципу. Это не так. Большевики начали с того, что убивали людей по классовому принципу, а потом перешли и к убийствами по национальному принципу».*

Это категорическое утверждение, мягко говоря, некорректное. Сравним... Расизм являлся политической составляющей нацистской идеологии, и он оказался центральным в её пропаганде и действиях. В своей секретной записке «Некоторые мысли об обращении с инородцами на востоке» от 28.05.1940 г. Гиммлер писал: «Мы обращаем внимание на то, что мы признаём некоторые народы, с которыми возможно ужиться,

кроме поляков, и евреев, и украинцев, белорусов, лемков...». А это уже слова Бормана: «Славяне должны работать на нас. Когда они нам не понадобятся, пусть умирают. Поэтому пусть делают аборты. Достаточно, чтобы они могли считать до ста. А религию оставим им для их собственного удовольствия. Поэтому не нужно заботиться об их здоровье» (1942 г.).

Высказываний такого рода у лидеров большевиков найти просто невозможно, я уже не говорю об идеологических установках и законодательно-правовых документах СССР, которые, как известно, принимаются органами государственной власти.

О том, что Сталин – преступник, который убил (политические процессы, репрессии, голodomоры...) миллионы своих сограждан **всех** (!) национальностей, в том числе и тысячи грузин, знает каждый, поэтому, учитывая вышесказанное, ставить знак равенства между этими двумя режимами – неверно.

Следующее. Солонин пишет, что Черчилль предлагал не устраивать никаких судов, а просто составить совместным решением руководителей Великобритании, Соединённых Штатов и Советского Союза список главных нацистских преступников, применительно к которым должна быть немедленно после установления личности применена смертная казнь. Обратите внимание – предлагал, а не настаивал. И процесс состоялся. Солонин, явно интерпретируя (если я ошибаюсь, то принесу извинения) заявление английского премьера, пишет: «*Поймали, установили личность, расстреляли. Это было простое решение, абсолютно соответствующее представлениям о правде и справедливости сотен миллионов людей того времени*». В этом высказывании более всего умиляет словосочетания «представлениям о правде того времени», словно автор пишет о давно минувших веках, а не о событиях нашего времени. Что касается «того времени», то позволю себе напомнить,

что ещё в библейских заповедях Ноя, данных всему человечеству, предписывается создавать справедливые суды. Речь в этом стихе (*Бытие, 9:6*) идет о Законе, касающемся судебного преследования убийцы. Солонин, даже не как еврей, а как просвещённый человек должен бы это знать. А мы читаем следующее: «*Товарищ Рузвельт и на этот раз поддержал товарища Сталина, и решено было устроить Суд*...»

Вот так просто: «и решено было устроить Суд», вроде эти нацистские убийцы, залившие Европу кровью миллионов людей, невинные жертвы. Отвечая на вопрос корреспондента: «А почему Сталин настаивал на проведении трибунала?» интервьюируемый задаётся тоже вопросом: «*И вообще говоря, кто и как эту войну начал?*», и сам же на него отвечает: «...для всего

## НЮРНБЕРГ

### взгляд из Москвы

#### ХОЛОКОСТ

Разработка и реализация «концептуального решения еврейского вопроса» стала в Нюрнберге одним из основных пунктов обвинения. Обвинитель от СССР Роман Руденко указал, что «фашистские заговорщики наметили поголовное уничтожение еврейского населения мира, и они проводили это уничтожение на всем протяжении заговорщицкой деятельности, начиная с 1933 года». «Самые варварские и многочисленные преступления, планировавшиеся и совершающиеся нацистами, касались евреев», – заявил американский прокурор Роберт Джексон. – История еще не знала подобного преступления, совершенного против такого числа жертв с такой расчетливой жестокостью».



Впервые весь мир в деталях узнал о тех изощренных методах, с помощью которых нацисты уничтожали целый народ. Впервые произнучало и было закреплено приговором суда число погибших евреев – 6 миллионов. Именно в Нюрнберге возникло и укрепилось представление о Холокосте как о центральном событии истории XX века и одном из поворотных пунктов в истории человечества.





**этого нужно было закрепить в юридическом решении, в решении суда фундаментальную идею, что Вторую мировую войну развязал только один участник – гитлеровская Германия, что преступления в ходе этой войны совершил только один участник, агрессию против соседей совершил только Гитлер».**

Прокомментирую это утверждение таким образом. В апреле 2013 года по приглашению берлинского мемориального центра «Дом Ванзейской конференции» я в составе группы из четырнадцати украинских журналистов принял участие в семинаре «Геноцид европейских ев-



реев – история и память», организованном этим мемориально-образовательным центром впервые специально для журналистов. В процессе семинара я задал вопрос научному сотруднику берлинского Документального центра «Топография террора» немецкому историку Герхарду Себастиану: что он думает о том, что в последнее время в странах бывшего СССР во многих печатных изданиях и даже в научных кругах, прекрасно зная о плане «Барбаросса» – плане нападения на СССР и быстрого захвата его территории, утверждённого Гитлером 18 декабря 1940 года, – упорно распространяется утверждение, что войну на самом деле готовил СССР, а Гитлер просто опередил Сталина, нанеся предвентивный удар. Вот его ответ, подчеркну – ответ немецкого учёного историка (Себастиан Герхард хорошо говорит по-русски): «Это не правильно. Совсем не правильно. Германия не имела никаких опасений нападения со стороны СССР. Немецкая разведка, в том числе авиационная, многие месяцы докладывала, что всё спокойно. Немцы строили дороги и мосты через реки для нападения на Восток и не строили крепости или другие оборонительные сооружения для обороны».



В 2013 годы, правда, ещё не были широко известны ни работы М. Солонина, ни сам автор этих «революционных исследований», тогда в обществе «купились» работами Виктора Суворова. Вот теперь, как видим, появился ещё один историк-ревизионист.

Конечно, несмотря на вышеприведённую критику, не могу не согласиться с Марком Солониным в оценке личности главного обвинителя от Советского Союза – прокурора Руденко, который действительно принимал самое активное участие в Большом терроре 1937-1938 годов, а после смерти Сталина принимал активное участие в реабилитации и оправдании жертв политических репрессий?! Но, скажите, мог ли быть в 1945 году в СССР прокурор такого ранга, который «избежал бы» участие в сталинских процессах?

Не углубляясь более в оценку интервью в «Новых Известиях», в заключение скажу: Нюрнбергский трибунал был необходим, и в первую очередь, был необходим как прецедент, чтобы любой тиран, который задумает зло, знал, что возмездие неотвратимо. И я не сомневаюсь, что и через тысячу лет Нюрнбергский процесс – этот международный военный трибунал над главными нацистскими военны-

ми преступниками не исчезнет со страниц мировой истории.

**Семён БЕЛЬМАН,**  
вице-президент Еврейского совета Украины,  
член Генсовета Евроазиатского конгресса, член  
Союза журналистов Украины, заслуженный работник культуры Украины; Ришон ле-Цион

Специально для журнала «Голос инвалидов войны»

■ ■ ■

## Ложь, наказуемая Законом

**Госдума РФ. Москва, февраль 2021.** Принят Закон об административной ответственности для юрлиц за публичное распространение информации, отрицающей факты, установленные приговором Международного военного трибунала для суда и наказания главных военных преступников европейских стран оси, либо одобряющих преступления, установленные указанным приговором, а равно публичное распространение в СМИ и Интернете заведомо ложных сведений о деятельности СССР в годы Второй мировой войны. Штраф – 1,5-3 млн рублей.

Информация поступила накануне подготовки номера к печати

## «Семитская рожа» генерала Франко

**Нюрнбергский процесс, как юридическая победа над нацизмом, открыла миру целую галерею палачей, извращенцев, перевертышей. Из США пришла статья-вопрос, какое событие Второй мировой войны или какая отдельная фигура могли бы повлиять на исход военных действий, предпринятых Гитлером для установления мирового господства. В статье к этому вопросу прилагается авторское видение.**

**В**о время допроса на Нюрнбергском процессе Герман Геринг заявил: «Гитлер проиграл войну, когда отказался от намерения сразу же вслед за нападением на Францию вступить в Испанию. А потом с согласия или без согласия Франко захватить Гибралтар, чтобы вторгнуться в Африку»

У. Черчилль подтвердил это в своих мемуарах: «Если бы Гитлер овладел Гибралтаром, исход войны был бы другим».

На встрече с Франко (октябрь 1940 г.) Бесноватый потребовал пропустить через Испанию немецкие войска для захвата Гибралтара.

Диалог:

Б. Танки пойдут на восток Африки.

Ф. Танки увязнут в песке... и т. д.

Б. (после встречи). Янюхомчу в нем еврея. У него чисто семитская рожа. Один нос чего стоит! (Цитата).

Под натиском рейха Англия сдала Чехословакию. Всего 12 дней продержалась Франция. Не устояли Норвегия и прочие шведы. Заколебался, но устоял Франко.

О позиции Франко в решении «еврейского вопроса» свидетельствовали его действия. В Испании нашли укрытие около 200 000 евреев. По его личному указанию в Салониках спасены были 5000 евреев в Берген-Бельзене – 1600. Посольства Испании выдавали евреям визы (подобно действиям известных японского и шведского дипломатов).

О происхождении Франко. Мать – из рода раввинов Пардо. По миру прокатилась волна

обрушения памятников. Снесены памятные сооружения, установленные в честь Франко. Муниципалитет Мадрида признал недействительными его титулы (генерал, генералиссимус, каудильо) и награды. Судьба огромного мемориала неизвестна.

Спасенные в годы войны евреи, их потомки в условиях царящего в Европе всплеска антисемитизма отмалчиваются.

**Их умалчивание о «семитской роже» Франко можно объяснить боязнью (национальное еврейское качество галутных евреев?!?) дразнить титульное и миграционное население.**



## «И вновь продолжается бой...»

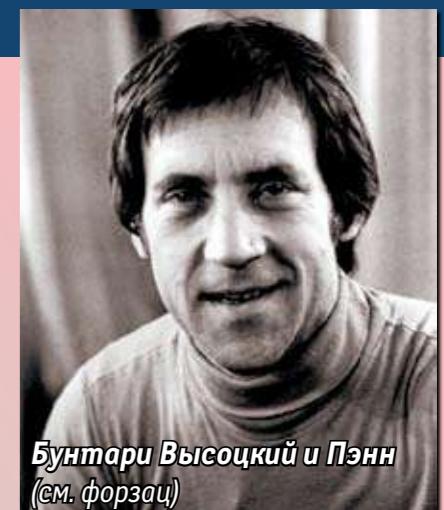
### Песни о войне и героизме – ретроспектива В. Высоцкого

**В**семирно известный поэт, композитор, исполнитель – гражданин СССР Владимир Высоцкий. Его стихи, песни вдохновляют, окрывают, вооружают. Их перепевают, переводят, заучивают в разных странах. О героизме и подвиге, о войне – заглавная тема в творчестве поэта.

**Ицхак Шпильман** из Кфар-Маас, сын члена Союза инвалидов войны Александра

Шпильмана (1905-1987 гг., ранен в боях за Варшаву), прислал со статьёй о блокадном Ленинграде перевод стихотворения Владимира Высоцкого «Он не вернулся из боя...».

И. Шпильман (1943 г.р., Узбекистан) репатриировался в 1969 г., выпускник Хайфского техниона, занимал инженерные должности в авиа-промышленности, служил в МИДЕ, участник израильских



**Бунтари Высоцкий и Пэнн (см. форзац)**

войн. Знаток творчества и переводчик Высоцкого.

**Он не вернулся из боя**  
Почему всё не так? Вроде всё как всегда:  
То же небо – опять голубое,  
Тот же лес, тот же воздух и та же вода,  
Только он не вернулся из боя...

## שירים על המלחמה ועל הגבורה - רטוספקטיבה של ו.ויסוצקי

ועכשיו אני לא מבין מ' הצדוק בינוינו  
וביכוחים האין סופיים עמוק אל תוך הלילה,  
לא שינה, לא רוגע,  
עכשיו אני מרגיש בחשוכנו,  
כאשר הוא לא חזר מהקרב.

הוא שתק, הוא לא שר,  
וכאשר פצח בשירה – היה זה תמיד לא במקום  
הוא תמיד דיבר על נושאים אחרים,  
הוא לא נתן לי לישון והוא קם מוקדם  
עם אור ראשון,  
ואתמול הוא לא חזר מהקרב.

עכשיו אני חש ריקנות, אך לא בזה העניין.  
פתאום שמתה לב שהיינו אכן שניים,  
כמו רוח الملבה את הטעמדהורה,  
כאשר הוא לא חזר מהקרב.  
“ידידי, אולי תפסיק לעשן?”  
- כתשובה, השתרעה שתיקה.  
הו לא חזר מהקרב.

יצחק שפילמן (1943, אוזבקיסטן)  
עלה לארץ בשנת 1969, סיים את  
הטכניכון בחיפה, עבד בתOTOR מהנדס  
בתפקידים שונים בתעשייה האוירית,  
כיהן במשרד החוץ, השתתף במערכות  
ישראל. הוא בקיא ביצירתו של ויסוצקי  
ומתרגם שיריו.

**הוא לא חזר מהקרב**  
מילים ולחן: ולדימיר ויסוצקי (1969)  
תרגום: יצחק שפילמן – 2003  
למעשה הכל כרגע, אז למה הכל כך לא רגיל?  
השניים כחולים, בדיקות אותו כחול  
אותו העיר, אותו אויר, אותו המים  
ורק הוא לא חזר מהקרב.

שורר, זמר, מלחין מפורסם  
בעל שם עולמי, ולדימיר ויסוצקי  
– אזרח של ברה"מ. שיריו ושיריו  
הזמר שלו משרים, מעשירים, מכנים  
את בני האדם. אותן שנים חדש,  
מתרגמים, משנים במדיניות שונות.  
הגבורה, אומץ הלב, המלחמה –

ישחק שפילמן, תושב כפר מעש, בנו  
של חבר ארגון חיללים ופרטיזנים נכי  
המלחמה בנאצים, אלכסנדר שפילמן  
(1905-1987), היה נפצע בקרבות על  
ורשה (שהל לו יחד עם מאמרו על מצור  
לניגרגר גם את תרגומו המילולית של שר  
“הוא לא חזר מהקרב” מאת ויסוצקי.

## ВОПРЕКИ ЛЖИ

# Палачи. Орёл и далее везде

**По оценкам историков в годы немецкой оккупации на территории Орловской области не менее 1000 евреев стали жертвами Холокоста. Не обошла трагедия Холокоста и семью Владимира Шарлота. О ней напоминают ему предсмертные письма матери Веры Левиной, погибшей в оккупированном Орле вместе с его дедом Абрамом Соломоновичем.**

## Левины

Семья Левиных переехала на постоянное место жительства в Орел до революции. Глава семейства Абрам Шлемович Левин (1884-1942) (в других источниках его отчество указано, как Соломонович) был одним из лучших городских портных-закройщиков мастерской индюшина. В свое время он шил одежду для самого губернатора.

Вместе с супругой Сарой Боруховной они вырастили дочь Веру и сына Иосифа.

Вера вышла замуж за Михаила Шарлота. 31 января 1933 года, в семье родился сын Владимир, в будущем – журналист и писатель.

Вера Абрамовна до начала войны работала техником-интендантом 2 ранга, заведовала складом Орловского аптечного управления по ул. Пушкина, 6. Когда началась война, брат Веры Иосиф и муж Михаил Шарлот были призваны в ряды Красной Армии.

Мать Сарра Боруховна с Володей Шарлотом успели эвакуироваться в поселок Ревда Свердловской области, а глава семейства Абрам Соломонович с дочерью Верой остались в оккупированном нацистами Орле.

## Оккупация и «решение еврейского вопроса»

Захватив Орел, гитлеровцы немедленно провели учет еврейского населения и обязали каждого

еврея носить на спине желтую шестиконечную звезду. Палачи из гестапо приступили к планомерному истреблению еврейского населения.

Арестами, допросами и казнями евреев занималась местная полиция под руководством М.Букина. С его активным участием проводились розыск и уничтожение скрывавшихся евреев.

Практически это делалось следующим образом: вызывали в отделение гестапо главу еврейской семьи – домой он не возвращался. Ночью же подъезжала грузовая автомашинка к дому этой семьи, и полицейские забирали всех, детей, старииков, больных и увозили в «неизвестном направлении».

Это «неизвестное» направление стало известным. Жертвы доставлялись в местную тюрьму и вывозились на расстрел в машинах-душегубках. Расстрелы проводились, как минимум, в пяти местах (Троицкое кладбище; Медведевский лес; ров на Болховском шоссе у стрелкового тира «Динамо»; Малая Гать и в лесу у реки Цон; Старая Гать).

В результате до июля 1942 года нацисты истребили физически всех евреев Орла.

## Шарлоты

Во время войны отец Владимира Шарлота Михаил Юрьевич Шарлот участвовал в возведении в Куйбышеве эвакуированного из Москвы 4-го Государственного подшипникового завода. Он безуспешно разыскивал свою семью и случайно узнал от знакомой женщины из Орла, что его

сын и теща живы и находятся в эвакуации. Михаил Шарлот забрал сына и тещу в Куйбышев. А в 1944 году Шарлоты вернулись в Орел.

Ни матери, ни деда Владимир Шарлот не застал в живых. Левины, как и другие евреи, оставшиеся в оккупированном Орле, были уничтожены.

## Письма матери

Тогда же В.Шарлоту тетя Тося (Антонина Васильевна Левина, жена дяди Иосифа, русская по национальности) передала письма его матери. Они пронизаны предчувствием гибели. Первое из них датировано 26 декабря 1941 года. «*Мой дорогой и единственный мальчик!*» – писала она. – Я каждую секунду жду прихода за собой, а это означает вечную с тобой разлуку. Я не буду тебе описывать все то, что наблюдаю и переживаю я – все это ты прочитаешь в газетах, а затем и в исторической литературе... Ты должен гордиться, что являешься одним из представителей терпеливого, способного и выносливого народа...

*Я обречена на гибель. Не я одна – нас много, но мы бессильны...*

Второе письмо написано 6 марта 1942 года, за неделю до того, как Вера Левина была арестована сыскной полицией.

В нем есть такие строки: «...Ты никогда не узнаешь, как умерла твоя мать... Я тебя прошу – не задумывайся над этим вопросом – помни, что таких, как мы, много. И живая, или нет – я в равной степени тебя люблю... Больше тебя я любила только Родину».

В книге «Красный пояс. «Орловский» еврейский вопрос» В.Шарлот рассказывает о том, как он пытался восстановить события гибели матери и деда. Он пишет: «*В каждый свой приезд на родину я собирал по крупицам сведения о судьбе матери и деда.*

Этих сведений немного. Вот одно из них.

Из рассказа Антонины Васильевны Левиной:

«Через какое-то время Вера и Абрам Шлемович перебрались в дом по ул. Черкасская, 40, в пустую-

щую квартиру, где жила хорошая Верина знакомая, тоже еврейка. А совсем неподалеку от них, в доме № 51, находилось сыскное отделение Букина. Веру Абрамовну полицаи забрали 14 марта 1942 года. Абрам Шлемович в это время работал. За ним пришли на следующий день. Сколько они прожили еще и где их могилы, никому не известно».

## Судьба Владимира Шарлота сложилась удачно

В 1955 году он окончил индустриальный институт. Работал старшим инженером в проектных и научно-исследовательских институтах г. Куйбышева.

Позднее он увлекся журналистикой. В 1969 году заочно окончил отделение журналистики Казанского государственного университета.

За годы работы в периодической печати он опубликовал около 24 тысяч заметок, корреспонденций, очерков, интервью.

Владимир Шарлот – автор 40 книг. Четыре из них посвящены шахматам. В свое время он брал интервью у экс-чемпиона мира Михаила Ботвинника, международного гроссмейстера Юрия Авербаха, международного мастера Евгения Драгомарецкого.

В.М.Шарлот – почетный гражданин Новокуйбышевска (2015), член Союза журналистов РФ, член Союза российских писателей, Заслуженный работник культуры РФ, награжден Почетным знаком «За заслуги перед городом Новокуйбышевск».

Он воспитал более десяти талантливых дипломированных журналистов, которые в разное время трудились и трудятся в СМИ Новокуйбышевска, Самары, Глазова, Болгарии и США.

Недавно он побывал в школьном музее «Зеркало истории» лицея № 18 города Орла и подарил книгу о настоящей любви, которую он пронес через всю свою жизнь. Это его 41-я книга.

Владимир Шарлот «зачехлять» перо не собирается и строит новые творческие планы.

В рамках недели Памяти, посвященной жертвам трагедии Холокоста, Дмитрий Антохин, учащийся 9 «Б» класса лицея, представил свою исследовательскую работу, посвященную истории семьи Левиных – Шарлот, на Московской международной конференции: «Холокост: память и предупреждение» и на встрече губернатора Ор-  
ла с представителями общественности.

# Ближе к источнику – ближе к правде

**Тесная связь в Союзе инвалидов войны с орловскими поисковиками, учителями, школьниками, музейщиками продолжается многие годы в разных форматах (переписка, личные встречи, визиты).**

**В** 2018 г. группа орловчан, занимающихся увековечением памяти фронтовиков и жертв Холокоста, была отмечена за успехи Российской еврейским конгрессом поездкой на учебные курсы в «Яд ва-Шем» и другие организации Израиля. Приглашен я был в качестве организатора и участника встреч с россиянами. Встречи были в иерусалимской гостинице и в официальных организациях. Я рассказывал о ветеранском движении, о Союзе инвалидов войны, о наших фронтовиках, о музее в Бней-Айше, подарил наши журналы и книги.

Связи не прерываются. Молодежь в РФ, в городе Орле благодарит активистов, таких как Марина Самарина, Татьяна Жукова и других, интересуется подробностями.

**Зелик БОНКС,**  
член ЦК Союза инвалидов войны

**От ЦК Союза инвалидов войны. С прискорбием сообщаем, что в марте 2021 года на 99-м году ушел из жизни Зелик Бонкс (77), талантливый исследователь истории Великой Отечественной войны. Поминальные молитвы состоялись в Бней-Айше и Орле (РФ). Светлая память.**

# **יוטר קרוב למקור - יוטר קרוב לאמת**

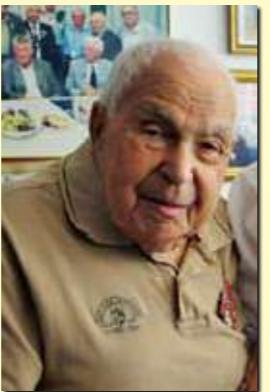
**קשרים הדוקים בין ארגון נכי המלחמה לתושבי העיר אוריל העוסקים בחיפושי העובדות הנוספות בהיסטוריה של מלחמת העולם השנייה: מתנדבים צעירים, מורים, תלמידים, עובדי המזחיאונים - נמשכים שנים ורבות בצדירות שונות (התכתבות, פגישות אישיות, ביקורים).**

בשנת 2018, קבוצת תושבי העיר העוסקים בהנצחת זכרם של הלוחמים שנפלו בחזיותות ושל קורבנות השואה, על הצלחה בפועל זו הוענקה ע"י הקונגרס היהודי-רוסי בניסעה לקורס הלימודים ב- "יד ושם" ולארגוני אחרים בישראל.

הוזמני כמאגרן הפגישות עם האורחים הרוסים והשתתפות בפגישות האלה. נפגשנו בבית- מלון בירושלים ובמשרדים של גופים רשמיים. סיירתי על תנועת הווטרנים, על ארגון נכי המלחמה, על ותיקי המלחמה הגרים בישראל, על המוזיאון בעיר בני עיש, נתתי להם כתבי עת וספרים שלנו במתנה.

הקשרים אינם נפסקים. הצעירים בפדרציה הרוסית, בפרט בעיר אוריול, מודים למתנדבים הפעלים, כגון מרינה סמארינה, טטיאנה זוקובה וכו', מתעניינת בפרטיהם.

ז'ליק בונגאש



## **ВАЖНО ЗНАТЬ**

КОМПЕНСАЦИИ		תגמולים
ПОВЫШЕНИЕ ВЫПЛАТ	с - 12.2020 инвалиды	מ - 12.2019 влмונות вдовы
обычный 100%	4977,92	----
ницрах נציג 1	10038,12	5734,45
ницрак 2 נציג 2	5909,87	5032,75
ницрак 3 נציג 3	6058,01	5184,78
	6611,57	5734,45

ссуды на бытовые нужды		הלוואות לשיקום	
Таблица максимальных размеров ссуд, предоставляемых управлением реабилитации, шек.		הסכוםים המרביים להלוואה לשכת השיקום, ש"ח	
Лечение зубов	до 8500	טיפול שיניים	טיפול שיניים
Общее лечение и реабилитация	до 3800	шиком כללי ורפואו	שיקומם כללי ורפואו
Жилье	до 7100	дор	דור
Ремонт квартир	до 5300	шифוץם בדירה	שיפוציהם בדירה
Женитьба детей	до 5300	נסוחה ילדים	נסוחה ילדים
Покупка инвалидного транспорта	до 8500	רכישת רכב רפואי	רכישת רכב רפואי

Одежда (для обладателей протезов) –.....	<b>342 шек.</b> (ежегодно)	342 ש"ח (מענק שנתי)
Установка памятника умершим («низкак/ницрах») –.....	<b>1649 шек.</b>	1649 ש"ח
Электробритва (для раненых в правую руку с инвалидностью с 20%, для раненых в левую руку с инвалидностью с 30%) –.....	<b>291 шек.</b> (раз в 3 года)	291 ש"ח

С 1.09.2010 введена скидка в оплате на 50% (при использовании электроэнергии 400 кв/ч в месяц) для инвалида войны при условии, что счетчик установлен на его имя.

החל מ-1.9. זכאים נכי המלחמה להנחה של 50% (בازריכת חשמל של 400 ק"ב לחודש) Zusatz בתנאי שהמונה רשום על שם הזכר.

Инвалидам с ранениями ног (40% инвалидности и выше) – владельцам автомобилей – оплачивается содержание автомобиля. Инвалидам с ранениями ног (40% инвалидности и выше), не имеющие автомобилей, получают половину той суммы, которая определена для владельцев автомобилей.

בעלי נכות וגל"ם מ-40% ומעלה, בעלי רכב, מכאים לקבל החזקת רכב. בעלי נכות גל"ם מ-40%, שאין להם רכב, מקבלים מחצית מההסכם שנקבע בעלי רכב.

## **Изменения в правилах выплаты налога на добавленную стоимость и налога на покупку**

По решению министра финансов начиная с 2014 г. вместо возврата налогов представлении в Управление по делам пострадавших от Катастрофы заявления приложением налоговой квитанции, подтверждающей приобретение электротоваров, будет выплачиваться компенсация в размере **350 шек.** Эта одноразовая сумма выплачивается в начале года.

## **Очередной выпуск информационного справочника для инвалидов войны и других (Израиль. Бюро минфина)**

В нашем Союзе инвалидов войны создан Фонд социальной поддержки имени Давида и Юлии Камюнски для помощи инвалидам и вдовам инвалидов войны. Из его средств оказывается материальная помощь в приобретении предметов медицинского (гигиенического) ухода, проезда до места лечения (амбуланс), приобретения очков, слуховых аппаратов, лечения зубов, покупки электротоваров и других жизненно необходимых для инвалидов и вдов инвалидов предметов.

С октября 2019 г. наш Союз изыскал возможность для оказания одноразовой материальной помощи вдовам, проживающим в съемном жилье.

К сведению читателей! Секретариат Союза неоднократно обращался письменно и устно сделать перевод справочника, но бюро игнорирует закон о переводе.



המהדורות הבאה של מדריך מידע לותיκן  
וأنשיים עם מוגבלות בישראל. משרד האו

בראוגנו נוצר קרן סיוע סוציאלי על שם דוד וויליה קמיוונסקי (ז"ל) לתמיכה חברתית בנכדים ואלמנוט נכדים. מכספו ניתן סיוע כספי לריכישת פרטיז טיפול רפואיים (היגייניים), נסיעות למלחים הטיפול (אמבולנס), ריכישת משכפיים, מכשירי שמיעה, טיפול שניינים, רכישת מכשירי חשמל ושיטים חוווניים אחרים לנכדים ואלמנות ובין המלצות ובאזורים

**מאוקטובר 2019 ארגונו  
מצוא הזדמנות להעניק סיוע כספי  
חד פעמי לאלמנות אשר רוגות  
בשכרות.**

# Александр Пэнн. Бунтарь в жизни и творчестве

**Александр Пэнн – израильский поэт, прославившийся лирическими стихами, бурной личной жизнью, любовью к Земле Израиля и тягой к коммунистическим идеям.**

Удивительное на первый взгляд сочетание. Но это присуще многим израильтянам. Просто у большинства (я имею в виду мужчин) эти качества проявляются не столь сильно и называются: любовь к женщине, тяга к справедливому обществу, сионизм. У Пэнна все его чувства были гипертрофированы. Он жил страстями. Александр органически не любил примыкать к большинству: в Советской России Пэнн был сионистом, а в строящемся еврейском «государстве в пути» он превращается в коммуниста.

Как говорится: «Свой среди чужих, чужой среди своих».

Многие еврейские писатели, поэты, актеры, музыканты в 20-е годы прошлого века уезжали из России в Европу или Америку. А Пэнн приезжает в 1927 году именно в Палестину. И сначала занимается отнюдь не литературой: работает на апельсиновых плантациях, на строительстве домов, сторожем. Становится в подмандатной Палестине одним из первых инструкторов по боксу.

Но главное – всю свою могучую, раздираемую страстями душу Пэнн сумел выплеснуть на листы бумаги, создав свой неповторимый поэтический дневник времени. Причем успешно работал в разных жанрах: писал интимную лирику, поэтическую публицистику. Пэнн был одним из создателей жанра стихов для эстрады. Пэнн писал очень мелодичные стихи, многие из которых стали песнями. Переводил на иврит своих любимых русских поэтов, как бы отобразивших его основные страсти – Владимира Маяковского (фанатичного приверженца новой Советской России), Сергея

Есенина (поэта – хулигана), Бориса Пастернака (тонкого лирика).

И женитьба Александра Пэнна на красавице – актрисе Ханне Ровина, которая была старше его на 18 лет, тоже, как мне кажется, в духе вышеперечисленных поэтов. Вспомним о безумной любви Владимира Маяковского к Лиле Брик, о женитьбе Сергея Есенина на немолодой танцовщице Айседоре Дункан, о женитьбе Бориса Пастернака на Зинаиде Нейгауз, женщине с двумя детьми.

В годы Второй мировой войны опубликована поэма «Мир в осаде» (1942) с попыткой понять единство и несовместность верности и измены. В стихах о Катастрофе он клеймит мир, допустивший нацизм.

Из-за драматического несопадения с преобладающей политической линией в Израиле, Александр Пэнн обрел заслуженную славу только после своей смерти. Его творчество не принадлежит только истории литературы, но продолжает радовать наших современников и на русском языке, и на иврите.

**Елена ВОЛЬФИНЗОН,  
«Мост Памяти», г. Хайфа**

## Москва и Маяковский

На ивrite при жизни поэта вышли два сборника:

«Вселенная в осаде» («Тэвэль бэ-мацор», 1948), «поэтический плакат»

«Вдоль дороги» («Ле-орэх а-дэрэх», 1957).

Перу поэта также принадлежит пьеса «Все как один» («Кулам кэ-эхад», 1952).

В 1959 г. вместе с дочерью Синильгой Пэнн посетил Москву, где участвовал в работе съезда советских писателей.

В этот приезд он дважды встречался с Никитой Хрущёвым, (вероятно) навестил Бориса Пастернака (третиремого властями за «Живаго», после чего ругался по-русски: «Чёрт бы их побрал, чтоб они сгорели»), встречался с Назымом Хикметом, был в гостях у сестры Маяковского Людмилы,остоял на площади Маяковского у памятника своему кумиру:

*Ни славы груз, ни многогудье бронзы  
Сдержать не в силах звоном бьющий шаг.  
Через хребты веков на все вопросы  
Потомков любопытных, не спеша,  
Ты отвечаешь, распахнув пиджак.  
Я подхожу, поэт из Израиля,  
Тебя переводивший на иврит.  
В моей стране, ломая слов преграды,  
Вгоняя в пот жрецов елейных рифм,  
Янес тебя с собой на все эстрады,  
Твоим стихом толпу их покорив.*

Публикуется по тексту исследования об А.Пэнне «Внук графа, поэт, боксер и коммунист», предоставленному редакции журнала Александром Крюковым, преподавателем МГУ, кандидатом исторических наук, доктором филологических наук, зав. кафедрой иврита Еврейского университета в Москве. А.Крюков – автор 13 книг – справочников по Израилю, монографии по ивриту и ивритской литературе, 5 сборников переводов с иврита.

*О бунтаре Владимире Высоцком – см. стр. 37.*

## אלכסנדר פן

אלכסנדר פן הוא משורר ישראלי, המפורסם בזכות שירטו הliterית, חישוב האישיות והטוערים, אהבתה לארץ ישראל והשתוקקות לרעיונות הקומוניסטיים.

שילוב מדהים מבט הראשוני. אך זה יש משותף לישראליים רבים. רק שהרוב (כלומר גברים) לא מגלים כל כך חזק את התכונות האלה שנקראות: אהבה לאישה, ציונות, תשובה לחברת צודקת. אך כל רגשותיו היו היפטרופיים, הוא חי בתשוקות. והוא לא אהב באופן ארגני להצטרף לרוב: ברוסיה הסובייטית פן היה ציוני, וב"מדינת הדרך" היהודית שנבנתה הוא הופך לקומוניסט. כמו שאומרים: «קרוב בין זרים, רחוק בין קרובים».

רוסיה לאיומה או אמריקה בשנות העשרים במעטה שעבר. אבל פן הגיע דוקא לארץ ישראל בשנת 1927. ובתיליה הוא לא עסק בספרות: הוא עובד במשטי תפוזים, בבניית בתים, כשומר. הוא היה אחד ממדריכים הראשונים באיגוף בפלשׂין המנדטורית.

אבל העיקר שפן הצלחת לזרוק את כל נשמתו החזקה, קרואה בתשוקות, על דפי הניר, ויצר יומן זמן פוטוי יהודי משולש. יתר על כן, הוא עבד בהצלחה בז'אנרים שונים: כתוב שירים אינטימיות, עיתונות פואטית. פן היה אחד היוצרים ז'אנר השירים לבמה. פן כתב שירים מואוד מלודים, רבים מהם הפכו לזמרים. הוא תרגם לעברית את משוררי רוסיה המועמדים אליו, שימושים את תשוקותיו העיקריים – ולדימיר מיאקובסקי (חסיד פנאטי של רוסיה הסובייטית החדשה), סרגיי יסנין (משורר ליריר רגיש).

וגם נישואיו של אלכסנדר פן לשחקנית היפה חנה רובין, שהייתה מבוגרת ממנו ב-18 שנה, כך נראה לי, ברוח המשוררים הלילי בריק, את נישואיו של סרגיי יסנין הצעיר לרקדנית איזודורה דאנקן שהייתה בגיל העמידה, את נישואיו של בוריס פסטרנק לזינאידה נויהאוס, אישת עם שני ילדים.

בשל חוסר התאמנה דרמטי של אלכסנדר פן עם הקו הפוליטי השורר בישראל, הוא זכה לתהילה הרואית לו רק לאחר מותו. עבודתו אינה שיככת רק להיסטוריה של הספרות, אך ממשיכה לשמה את בני דורנו בעברית וגמ ברוסית.

Перевод на иврит Е. Вольфинзон

